Ն 1369 — 1882 ՄԱՐՏ — ՇԱԲԱԹ — ԲԱԶՄԱՐ ԻՐԹԷՄԻ — ՊԷՇԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

ԱՊՕՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

Մէկիսկէս 20 դուրուշտան

ՍԹԱՄՊՈՒԼ ԻՉԻՒՆ

Պիր սէյլիք . . . . . 180 ղրշ.
Ալթը այլըգ . . . . . 90 »
Իւշ այլըգ . . . . . 50 »

ՎԻԼԱՅԱԹ ԻՉԻՒՆ

Բօսթա իլէ իրսալ օլունաճագլար իչիւն

Պիր սէյլիք . . . . . 220 ղրշ.
Ալթը այլըգ . . . . . 110 »

30 Բարա

ԹԷՐՃԷՄԱՆԸ ԷՖԷՐԵԱՐ

ՄԷՎԱՏՏԸ ԲՕԼԻԹԻԿԻՅԷ ԻԼՄԻՅԷ ՎԷ ՍԱՒՐԷՅԻ ՃԱՄԻ ԵՒ ԱՄԻ ԳԱԶԷԹԱ ՏԷՐ

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

Պէհէր սաթըը իչիւն

1 վէ 2 վէ Շիւնէի սահիֆէյէ 5 ղրշ
Գիւնէիւ սահիֆէյէ . . . 2 »
ԻԽԹԱՐ. Պանգա, Շիրքէթ վէ ումուրու սարրաֆիյէյէ այիտ.
2 վէ Շիւնէիւ սահիֆէլէրէ . 6 ղրշ.
Գիւնէիւ սահիֆէյէ . . . . 4 »
Զիյատէ միւտէթ իչիւն իլանաթա այրը բազարլըգ օլուր։
Մէվատտը նաֆիայա տայիր պէնտլէր մէհճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրաք իատէ օլունմայաճագ։

30 Բարա

Իտարէխանէսի վէ մաթպաասը, Սթամպօլոտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ էսկի Պապը Զապթիյէ սոքաղը քէօշէսինտէ նումէրօ 8 տէ տիր։ — Ղազէթանըն ումուրու իտարէ վէ թահրիրիյէսինէ այիտ քեանֆէյի մէվատտ հագգընտա, Միւտիրի զազէթա Տիգրան Ճիվէլէկեանա միւրաճաաթ օլունաճաղը կիպի, քեանֆէյի մէքեաթիպին տախի անընն ճամընա կէօնտէրիլմէսի իգթիզա էտէր։

ԱՍԻԹԱՆԷ 8 ՄԱՐՏ

ԻԽԹԱՐ

Կազէթամըզ իտարէսինին սէքթէսար օլմամասըյլա կազէթամզէն սուրէթը մունթազամէտ տէվամը ինթիշարը միմքին օլուպ, պու խսէ միզայէգաի զէման իլէ ինթիզամը մէզքիւրուն խֆապ ինթտիկի մէսարիֆին պիրա թէէիր թէսվիյէսի իգթիզասընը նազարը տըգգաթա ալմաղա միթէվազքի պուլունտուղունտան, իմտի կազէթամզէն պագասընա մուհիպպ օլան կէրէք Տէրսաատէթ վէ կէրէք թաշրա ապանէլէրիմիզտէն զիմմէթի օլանլարը նիհայէթ իքի իւշ հաֆթայա գատար տույունը մէզքիւրէլէրինի թէսվիյէյէ հիմմէթ պույուրմալարընը բէնա իտէրիզ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Տուլունը զայրը մունթազամատան մաատուտ օլան էսկամը ատիյէնին ֆարզէրինտէն պիր միւնասիպ մըգտար թէնզիլի իլէ տուեունը մունթազամատա իտխալի թասավվուր պայրուլմագտա օլտուղու իչիտիմիզ իսէ տէ, պու խապէրին սրհհէթ վէ ատէմը սրհհէթի պիզճէ մէճհուլ վէ պու պապտէ մալիւմաթը բէսմիյէ իթա պուլրուլմասը մէմուլ տըր։ (Վէֆ)

—

Բուսիատան իշար օլունտուղընա կէօրէ, Բուսիատա ֆիրար ի. տէն պիր երքեանը հարպ զապի. թի՝ Ալէմանիատա պու քէրրէ կիւնտիւզ տիւմանը վէ կէճէ ալէվի կէօզիւքմէզ պիր նէվթօր վէ թի. ֆէնք իճատ օլունտուղունը վէ պունուն բէք կիզլի թուրթուլը. ղընը պէտան իրէմիզ տիր։

—

Թայէրն Վիէննա մուխպիրի՝ մէզքիւր կազէթայա եազ. տըգը պիր մէքթուպտա աթիտէքի ֆըգրալը տէրճ իթմիզ տիր։

«Բուսիա տէվլէթի՝ տէվլէթը Օսմանիյէտէն թազմինաթը հարպկիյէի ախզ իթմէյինճէ, նէ Պուլկարիսթան վէ նէ Շարգի Ռումելիյէ իտապէթ իտէճէք տույունը մըգտարընը վէ նէ Պուլկարիսթան վէրկիսինին թահտտինէ միւտախէլէ իթմէմէք ճիհէթինի իլթիզամտէ պուլունույօր։»

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

—Պէնտլէրտէ անճագ պէշ օն կիւնլիւք ռու գալտըգը խապէր ալընարագ, ֆեաղրտխանէ տէրէ. օինէն սու ախզը իչիւն ախիրէն էյրօբատան ճէլպ իտիլմիշ պուլունան մաքինալարը սէրիան վէ ճճիլէն թէրթիպ ու ինչասը իչիւն էվամիրի միւգթագիյէնին իթա պույրուլտուղու իչիտիմիշ տիր։

—Թարաֆը հազրէթը Շէհրիյարիտէն նաֆիա գամիսինը ալիսի աղասընտան Ագտիլ Բահման բաշա հազրէթլէրինէ պիր սահիլխանէ իհսան պույրուլմուշ տըր։

—Թէրճէմանը՝ Հէյէրընը պէտանը. նա կէօրէ, մաթպաալար միֆէթ. թիչի վաբօրիտս էֆէնտի՝ պէրապէրլէրինտէ բօլիսլէր պուլունտուղու հալտէ կէչէն չարչէնպիհ կիւնու Զագմագճըլար եօգուչընտա պիր էրմէնի քիմապը տիւքքեանընա կիրէրէք մուայէնէ իլէմիշ, վէ «Եէնի էրմէնիսթան» նամը իլէ պասըմըշ օլան պիր քիթապը պէն նիւսխէլէրինի մէյտանա չըգարմըշ իմիշ։

Վէֆի տախի պու հավատիսի եազըեօր իսէ տէ, քէչի օլունան քիթապընը եալընըզ պիր ատէտ օլտուղունու պէեան իտէեօր, վէ պու քիթապընը իսմինի տախի սէյլէմէօր։

—Տիւն կիճէ սաաթ 7 ըատտէլերինտէ Իսկիւտարտա Մէլամսըզտա պիր խանէտէն աթէշ զուհուր իտէրէք 3 սաաթ եանմըշ վէ 80—100 գատար խանէ վէ տիւքքեան միւհթէրէգ օլմուշ տըր։

—Թիւնէլին Դալաթա ճիհէթի սըրասընտա ֆէօշէ օղլու խանընընն ալթընտա թօհաֆէրլըգ իթմէքտէ օլան Նիգօլաքի նամընտա հալէպլի պիր քիմսէ՝ տիւքքեանընա աթէշ վէրէրէք 3000 լիրալա սիկուրթաեա գօմուշ օլտուղու մալինին պէտէլինի ալմագ նիյէթը ֆասիտէսիլէ պիր գաշ կիւնտէն պերու համմալտան մաատա տիւքքեան ուշագտարը իլէ պիլիթթիֆագ տիւքքեան ճամէքեանլարընընն ալթընա, եանի տիւքքեանընն տապանընա տինամիթ պարութու, թալաշ, տերիլեր իլէ կազ վէ կազլը պէզ բարչալարը վէ սարէ վազիտէր, վէ պունլարընն իւզերինտէն պիր սըրատա պարութ կէգտիրիր, վէ ուճունա թագմըշ օլտուղու ֆիթիլի տախի տիւքքեանընն ալարընընտան սօղաղա վէրիպ, վէ անճագ տիւնքի բազար կիւնիւ տէրունինտէ եաթան համմալընն քիլիսէեէ կիթմէսինտէն սօնրա ալթէշլէմէսի իչիւն պիր թուլում պաճբեա տախի 15 լիրա վէրէրէք տիւն Գատը քէօյիւնտէ քեաֆին խանէսինտէ իչին նէթիճէսինէ մունթազընը իքէն, մերգում թուլումպաճը տողրուճա Պէյօղլու բօլիս միւտիրի Պահրի բաշա հազրէթլէրինէ պիլիմիրաճաա պէեանը քէֆիֆէթ իթմէսի իւզերինէ բաշաի միւշարիէյհ տէրհալ մահալը մուխթէլիֆէէ միւթատտիտ թէպտիլլէր թէրթիպ իտէր վէ մերգում թուլումպաճը տախի վերիլէն գարար մուճիպինճէ տիւնքի բազար սապահընը վագթը մուայէնինտէ կէօյա ֆիթիլէ աթէշ վերէճէյի սրբատա տերտէսթ օլունտուղը կիպի օ ճիվարտա իչին մուվաֆֆագիյէթլէ պաշա չըգմասընա պէքլէեէն տիւքքեան ուշագարընտան պիրի տախի թէվգիֆի օլունուր։

Պատէհու պիր խաֆիյէ մէմուրը գատը քէօյիւնտէ մերգում Նիգօլաքինին խանէսինէ կիտէրէք գալաթատա մաղազասընն եանտըղընը խապէր վերիր, վէ մերգում տախի պազը կէօնա թէլաշ վէ հեեեան թավր ու հիյէթի կէօսթերերէք մերգում խաֆիյէ իլէ աճէլէ Գալաթայա ինէր վէ օրատա տերտէսթ օլունուր։

Մէսմուռաթա կէօրէ, մերգում Նիգօլաքինին՝ տիւքքեանը աթէշլէմէք իւզրէ վագ իթմիշ օլտուղու մէվատտ միլանընտա պազը էճգալար տախի պուլունմուշ օլտուղընտան, պիր էճգաճընընն տախի պու իշտե մէսխալի պուլունտու չիւբհէ իտիյէրէք, պու պապտէ իճրաի թէհարրիյաթ վէ թէտգիգաթ իթմէսի Մէքթէպը թրպպիյէ նազրը Մարգօ բաշա հազրէթլէրինէ իշար գըլընմըշ տըր։

—Աչէմանիա էրքեանը հարպ զապթանընտան Տրայնիս վէ Հիլ նամ զաթ էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—Էմվալը էյթամ իտարէսի իչիւն եէնիտէն պիր նիզամնամէ գալէմէ այմագ իւզրէ իւլէմաի մուազզամատան միւրէքքէպ պիր հէյէթ թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։

—Էվվէլքի կիւն Ամերիգա սէֆիրի Ժէնէրալ Վալլաս՝ սէլամըզ ըէսմինի սէյր ու թամաշայա կիթմիշ վէ զաթը Շահանէ՝ սէֆիրը միւշարիէյհի կէօրտիւքտէ Ղազի Օսման բաշայը կէօնտէրէրէք, սէֆիրին Եըլտըզ սէրայը միւշթէմիլթըլա պաղշէսինի սէյր ու թամաշա արզուսընտա իսէլեր բիւքիւպլէրինէ պիր արապա թախսիս օլունաճաղընը թէֆհիմ պուեուրմուշլար իսէ տէ, սէֆիրը միւշարիէյհի իշղու տավէթը Սենիյէ. եէ իճապէթ իթմէքլէ պէրապէր քէնտի արապասընա թէզէյիլա. վէթէն պէեան իլէրի Հալ պու քիբաշի միւշարիէյհին իքինճի տէֆա վագու պուլան թալէպինի ըէտտ իտէմէեէրէք, սէլամըզ ըէսմինտէն սօնրա պաշ թէրճէմանը իլէ պէրապէր խոս ախբը արապալարընտան պիրինէ բաքիպէն Մապէյնէ կիթմիշ, վէ օրատա ինչա իթտիրիմիշ օլան պիր չօգ քէշշէլէրի վէ սարէյի թէմաշատան սօնրա, մէմնունէնպէեեօղլունա ավտէթ իյէմիշ տիր։

—

—Թէրճէմանը Հէյէրընը պէրվէճհը աթի օգունմուշ տըր։

«Բէնտիսինէ ուշագարքէթիւտալըզը նամընը վէրէն Յակոբ նամընտա պիր ատէմին՝ պու նամ վէ սըֆիաթը թագընմամասը վէ օ նամ վէ սըֆիաթա օլարագ կազէթալարա իլանլար վէ վարագալար տէրճ իտիլմէմէսի Շեհր էմանէթը ճէլիլէսինճէ թահթը գարարտա իքէն, մերգում Յակոբ Ճեէոէ Հէլոէոէ պու եօլտա իլանամէ տէրճ իթտիրմէքտէ պուլունտուղունտան, Շեհր էմանէթը ճէլիլէսի թարաֆընտան Ճեէոէ Հէլոէոէ ալէյհինէ իգամէի տավա իտիլճէյի իշիտիմիշ տիր։»

—Ճումա իրթէսի կիւնիւ պանքը Մ. Տուպինին խանէսի արդասընտա պիր քիմսէ պրշաղընը չէքէրէք, օրատան կէչմէքտէ օլան պիր Եահուտիին սօլ թարաֆընտան մըխալագ նաշընը եէրէ սէրմիշ տիր։

Գաթիլ սիլահընը ֆըրլատարագ ֆիրար իթմիշ տիր։

Պու ճինաեէթին պիր ղարաղտան նէշէթ իթտիկի զանն օլունուեօր։

ԹԻԼԷԿՐԱՖ

Ամոս Հավ

Ամինա 16 մարտ

Եէնի հէյէթը վիւքէլանը ըէիսի Մ. Թրիգուբի՝ պու կիւն ըբօկրամ միսալի իյրատ իլէտիկի պիր նութգտա, հէեէթը ճէտիտէ տախիլը մէմլէքէթին ահվալինի բարլագ պուլմատըղընը, վէ խարիճատ վէ պախուսուս Շարգտա. քի ահվալ իսէ մուխթարաթ իլէ մէմրու պուլունտըղընը պէեան իլէտիրքտէն սօնղրա տէր քի, «Զուհուրի մէհուզ օլան պուհրանտա էկեր պէրրէն վէ պահրէն հազըր պուլունմազ իսէք, Եունանլըլարդ հեր շէյի զայ իլէեէճէք տիր։ պինաէն ալէյհ հէեէթը ճէտիտէի վիբէլա՝ սուլհբէրվէրանէ պիր բօլիթիգա մէսէլքի իթթիխազ ի. լէ քեաֆֆէի տէվլէթլէր վէ խուսուսա տէվլէթը միւթեճավիրէ իլէ միւնասէպաթը տօսթանէտէ պուլունմասը էլզեմ տիր։ Պու իսէ պազը տուէլը էճնէպիյէ թարաֆընտան էլինէ ալէյհինտէ թէրթիպ օլունան միւճատէլեյէ դարշը թագվիյէ իյէմէք իչիւն տըր։

«Հէյէթը ճէտիտէ պիր սուրէթը մախսուսէտէ օլարագ ումուրը մալիյէ մէշղուլիյէ Եունանիսթանա եէնի իհսագ օլունան էյալաթը իսոլհը ահվալը իչիւն մէշղուլ օլաճագ տըր։ Պինաէն ալէյհ էյալաթը գատիմէյէ՝ մէրի իլ իճրա օլան գավանիյինին թաթպիգաթըլլա եեալաթը ճէտիտճէտ սուրէթը իճրասընա վէ եեալաթը մեզքիւրէնին տէվլէթլէր իլէ օլան միւնասէպաթընա տաիր պիր գանուն լայիհասը թանզիմ իլէ մէճլիսը մէպուսան միւզաքէրէսինէ վագ օլունմուշ տըր։»

Թարապլուսը Ղարպ 17 մարտ Մէմուրինը Օսմանիյէնին միւսթաքիմպիր հարէքէթտէ պուլունտըգլարը մուհագագ տըր։ Մահէզա պազը էշխաս հալա Միւսլիմանլարը թունուզտա պուլունան ֆրանսըզլար ալէյհինէ թահրիք իթմէքտէ տիրլէր։

Բանամա (Ամերիգատա) 17 մարտ

Պունտան էվվէլ ալընան մալիւմաթ խիլաֆընտա օլարագ Գոսթա Ռիգատա վուգու պուլան զէլզէլէնին էհէմմիյէթի օլմատըղը մաէլմէմնունիյէ անլաշըլմըշ տըր։ Հիչ պիր ֆէլաքէթզէտէ պուլունմամըշ տըր։

Գրօնշթատ (Ռուսիատա) 17 մարտ

Գրօնշթատ գօմանտանը տիւնքի կիւն պիր նութգ խրատ իտուպ, հարպճուլանէ նիմայիշէրի թագպիհ, վէ Ռուսիանընտուելը միթէճավիրէ իլէ հիւսնի միւնասէպաթընը մուհաֆազա, վէ Զար թարաֆընտան թային օլունան մէսլէքը սուլհբէրվէրանէյի թէվմի իյէմէսի լազըմէտէն պուլունտըղընը պէեան իլէմիշ տիր։

Պէրլին 18 մարտ

Իմբէրաթօր Վիհէլմ տիւնքի կիւն խաֆիֆճէ տիւշիւպ սաղ տիրսէկկիյէ տիրի զէտէլէնտիկինտէն, օտասընտան չըգմամաղա մէճպուր օլմուշ տըր։

Վիէննա 18 մարտ

Աւսթրիա վէ Մաճարիսթան տէվլէթի՝ Պոսնա իլէ Հէրսէյի քէնտի մէմալիքինէ պիրլէշտիրէճէկկինէ տաիր թէքէվվիւնտէ իտէն չայիտլարը բէսմէն թէքզիպ իլէմիշ տիր։

Պէլկրատ 18 մարտ

Սգուբչինանընն 120 ազաի միւնթէխէպէսի պուլունտըզը հալտէ, 51 ազասը իսթիֆա իթտիքլէրինտէն, մէճլիսը մէզքիւր թաթիլ օլունմուշ, վէ իսթիֆա իտէնլէր եէրինէ ազաի ճէտիտէ ինթիխապընտան սօնղրա եինէ քիչատ օլունաճագ տըր։

(Պաս ոսպահ էլէն Բէլէկրաֆլը)

Բէթէրսպուրկ 19 մարտ

Դըշլըգ թէաթրօ պու կէճէ միւհթէրէգ օլմուշ տուր։

Հիչ պիր ճան թէլէֆ օլմամըշ տըր։

Պէրլին 19 մարտ

Իմբէրաթօր Կայսր էյլէշմիշ տիր։ միւշարիէյհի սապահլայընը արապայա բաքիպէն տիրարը չըգմըշ տըր։

Նիս Եօրգ 19 մարտ

Միսիսիպի նէհրի տէհշէթլի սուրէթտէ թաշարագ սէվահիյի թէքմիլ սու գարլամըշ տըր։

83000 քիլիտէն զիյատէ էհալի պու եիւղտէն զարուրէթէ տիւշար օլմուշ տըր։

Քէղալիք Պէյզիլտէ տախի ազիմ սու թուղտանլարը վուգու պուլմագտա տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Փոռնչտա օգունտուղունա կէօրէ, Ազթամարընը միւսթէլիֆ վիճակլարընա կիւրուհ կիւրուհ հիվիթլէր եիւրիւյիւշ իթմիշ օլտուղարը կիպի, իւշ մէէորթ կիւն ագտէմ Ազթամարընն Ս. Կաթողիկոսը տախի կեղր. Վարչութիւնա պիր մէքթուպ եազըպ, մէպքիւր վիճակտա հիվիթլէրին միլլէթ մուգիրը օլան էֆալ ու հարէքէթը էօնիւնիւ ալտանագ մըգտարը քեաֆի բուհանի մէսնէտտարան պուլունմատըղընը պէեան իթմիշ, վէ պիր դաշ վարդապետի եպիսկոպոս թագտիս իթմէյէ միւսատտէ թալեպ իյլէմիշ տիր։

Պու հավատիսի վերէն միւթէպէր բէֆիգիմիզին տիգգաթ իթտիկի վէճհլէ, պէօյլէ պիր թէհլիքէի մատտիյէ վէ մանէվիյէնին էօնիւնիւ ալմագ իչիւն եպիսկոպոսլուգ մէսնէտտինին հէման հիչ լիւզումու օլմատըղընտան, պու մէսնէտէ լիյագաթը օլան վարդապետլէր եվվէլա վաղիֆէի մուգատտէսլէրինի իյֆա իտիպ, պատէհու միւքեաֆաթէն եպիսկոպոս թագտիս օլունսալար տահա ալա օլուր զանն իտէրիզ։

—

Կէչէն բէնճէնպիհ կիւնիւ Պէյլիքթաշտա պիր Ռում ճէնազէսինտէն տօլսըը վուգու պուլան պիր վագտի միւթէպիլմէ հագգընտա մահալը մէզքիւրտէ մուգիմ Արիսթարքի պէյ Լուսինեան Գեր. Տ. Խորէն Սրբազանա աթիտէքի մէքթուսը եազմըշ տըր։

7 մարտ 1882 Պէյլիքթաշ.

Սէմահաթլու էֆէնտիմ,

Տիւնքի Գոռչի Ռ'Օրէն իլէ Նէուլոը իշպու մէքթուպտա լէֆֆէն թարաֆընընը թէպլիղ միւսարաաթ իտերիմ։ Մէզքիւր կազէթալարընն եվվէլքիսի՝ կէչէն բէնճէնպիհ կիւնիւ էնօթիտիս բաշանընն ճէնազէ ալայընտա վուգու պուլան հատիսէի միւթէսսիֆէյի նազլ ու հիքայէյ իթմէքտէ, վէ ֆէնէր բէհապիյինի ալէյհինտէ օլան ատտվէթը աթիգասընը խօշնուտ իթմէք իւզրէ իշպու ֆրոաթտան իսթիֆատէ իյլէմէքտէ տիր։

Բում կազէթասընա կէլէնճէ, կազէթաի մէզքիւր՝ զաթը ֆազիլէթսըմաթընը իլէ պէրապէրինդտէ պուլունան միհթէրէմ հապիրինին հուզուրը հագգընտա հիչ պաս իթմէմէք վէ զիքրինի պիլէ կէչէմէք թէօհմէթը ազիմէտինտէ պուլունմուշ տըր։

Զանընմտա իշպու ճէնազէ վագասընը նազլ իտէն Յօգթօր Սթավրիտս օլուպ, ֆազաթ մուսմիլէյհ՝ Բում բէհապիյինի թարաֆընտան էրմէնի քիլիսէսինին միհթէրէմ բօզոբոսլարընտան պիրի հագգընտա իճրա օլունան մուճիպը թէէսսիֆի հագարէթի իլան իթմէմէսիլէ բէք միւնասէպէթսիզ պիր թավր ու հարաքէթտէ պուլունմուշ տըր։

Թէէսսիֆի մուճիպը օլան չու գուսուրը իքմալի իչիւն պէնտէնիզէ միւսատտէ իտէր իսէնիզ, պու կիւն ետ եարը մեզքիւր նէօլօջ նամրում կազէթասընա պու պապտէ պիր մէքթուպ տէրճ իթտիրէյիմ.

Սէմահաթլու էֆէնտիմ. իֆրաթ տէրճէճ պիր թաասսուպտան տօլայը հէտէֆ օլտուղընը չու հագարէթ պիլճիւմէ ագլը պաշընտա օլան բումարընն հիւսնի թէվճճիւհինէ նահլ օլմուշ օլան ճէմաաթը միւթէպէրէնիդի ճէրիհատար իթմէք նիյէթինէ մէպնի տէյիտիր, վէ պու պապտէ գաթընը գա ալէնէն պիր թարզիյէ վէրմէք սահիհէն իյճապը մասալահաթտան տըր։ Բում բաթրիյի իլէ գաթընը. զը մեզքիւր ճէնազէ ալայընտա տավէթ իտէն միւթէվվիճանընն ագրաագա վէ սահիր տօսթարը՝ պէնիմ պու յապտէքի հիւսնիւ թէքլիֆի. մի իսթիմա իթմէտիքլէրի ճիհէթլէ պէնտէնիզ հրսս իթտիկիմ թէէսսիֆը ագիմիմի չիֆճէհէն պէյանտէն սօղրա, կազէթալար վասիթասըլա տա ալէնէն թարզիյէ վէրմէէէ քէնտիմի պօրճու ատտիտէրիմ.

Իմտի միւթէպէր միլլէթտաչլարընընզագանաաթհասըլ իտեպիրիրսինիզ քի, սէվկիւրու միլլէթիմին ագը պաշընտա օլան գըսմը՝ Յինճի Եօվաղիմ մարախմասալարընընն էֆքեարը մուհտուտ վէ թասսուպքեարանէսինէ միւշթէրէք տէյիլ տիր։

Իթիգար վէ թէչիքքիյաթը միւքետտէրճիմ վէ իհթիրամաթը ֆարիգամը գապուլէ թէնէզզիւլ պուեուրընընզ էֆէնտիմ։

ԱՐԻՍԹԱՐԲԻ

Գեր. Տ. Խորէն Սրբազան պու մէքթուպը ալտըգտա, մուսախլէհ Արիսթարքի պէյէ պէյանը թէչէքքիւրտէն սօնղրա պու վագտի միւթէպիլիմէ հագգընտա Ռում միլլէթինտէն պէյանը թէէսսիֆի իտէն եալընըզ քէնտիսի օլտուղունա տաիր միւթէէսսիֆանէ պիր ճէվապ վերմիշ տիր։

—

ՍԻԼՕՂՈՍ

(Գրական Ընկերութիւն Յունաց)

Ամսոյս 8/20 Մարտի երկուշաբթի երեկոյ ժամը պաքրանկա Տին, Տէր Ա. Բարատօրեանս Գերասէվ պիտի խօսի «Զեւակերպութիւն Հայոց Այբբենարանի և առաջին թարգմանիչ Հայոց գրականութեան վրայ։»

Ատենախօսութիւնը տեղի պիտի ունենայ ընկերութեան սրահը։

Մուտքը ազատ է։

6/18 մարտ և 1882

Բերա Թօքճուլար փողոց Ն.՝ 18

—

ԹԷՇԷՖԲԻՒՐ

Մանչուէլ Էֆէնտի նամ կազէթա կէօյա Օրման վէ Մէտտին նէզարէթինտէն քէնտիսինէ խիթապ օլան իլանաթը պիզ ալըպ նէյր ու իլան իտէրէք, մուախարէն պէտէլինի թալեպ իթմէք իւզրէ նէզարէթը միւշարիէյհայա միւրաճաաթ իթմիշիզ տէեու պիր հէզէեան նէյր իթմիշ օլտուղունտան, կէչէն սալը կիւնքի նիսխէսիմիզտէ պունուն սրրի եալան օլտուղունու իսպաթ իթմէք իւզրէ ՄՈՒԱՅԵՆԷ սէրլէվհասը իլէ պիր ֆգրա եազըպ, Օրման վէ Մէտտին նէզարէթինտէն տօղրուտան տօղրուեա թէրճէմանը էֆէնտի նամընա կէլմիշ օլան իլանաթը բէնճէնպիհ կիւնիւնէ գատար կէլիպ մուայէնէ իթմէեէ էհալիի միւթէպէրէեի մախսուսէն տավէթ իթմիշօլտուղըմըզ մալիւմ տիր։

Պու կիւն բազար երթէսի օլուպ, կէչէն բէնճէնպիհտէն պէրու իսէ 4 կիւն՝ միւրուր իթմիշ օլտուղը հալտէ պու կիւնէ գատար մուաեէնէ իչիւն հիչ պիր քիմսէյնին իտարէխանէմիզի թէչրիֆի իթմէմիշ օլտուղունու մաէլ մէմնունիյէ իլան իտէրիզ։

Պունտան իքի նօգթա նէյէթ իտուպ, պիրինճի նօգթա չու տըր քի, էհալի՝ Մանչուէլ Էֆէնտի նամ վարագբարէնին եազարգարը հէզէեան, եալան վէ էհէմմիյէթսիզ պիզ օլտուղունա գանի օլմուշ տա մուայէնէեէ կէլմէմիշ տիր։

Իքինճի նօգթասը տա չու տըր քի, էհալի՝ թէրճէմանը էֆէնտիմզ հագգընտա պիր էմնիյէթը գավիեէ բէյտա իթմիշ, վէ տիւշմէնլէրիմիզին հագգընտա եազարգարընա հէվալէ ատէմու իթիբար իյլէմէմիշ տիր։

Պինաէն ալէյհ պու պապտէմիլէթիմիզին, հագգընտա իպրազ պույուրտուղու հիւսնիւ թէվճճիւհէն տօղրը թէչէքքիւրիմիզի ալէնէն պիր պէեան, իսթիգպալտէ էյտէն կէլէն խրատմէթի իճրա իթմէք իչիւն, թէվճճիւհէթը մեզքիւրէնին պագասընը թէմէնընի իտէրիզ։

Ա.ՀՎԱԼԸ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

ԲԱ ՏԸ ԴԱԼԷ ԹԸՆԷԼԻ

Ինկիլթերրա տէվլէթի, Ինկիլթերրա իւէ Ֆրանսա մէմալիքէրի պէյնինտէ տէնիզ ալթընտան ա-չըրսաճաղ թընէլին, հարպ վազ-թինտէ պիր տիւշմէն օրտուսու կէչիրիմէսինէ պիր վասթա օլուպ օլամայաճաղընը, թէհլիքէնին տէ-բէճէսինի, վէ էօյլէ պիր հալ վու-գուինտէ եօլուն գաբաթրմասը միւֆիւն օլուպ օլամաեաճաղընը թահգըզ իյէմէք իչիւն մախսուս պիր գօմիթէ թէչքիլ էթմիշ տիր։

Իչէ պու սուրէթլէ բէսմէն է-հէմմիյէթ վէրիլտիյի սըրատա, շիմտիյէ տէկին կազէթամըզտա Ինկիլթերրայա մախսուս մէնֆա-աթլար իւզերինէ պահս իտիլտիյի կիպի։ Ֆրանսայա այիտ օլաճաղ մէնֆաաթլար հագգընտա տախի պիր գաչ սէօզ սէօյլէնմէսի, մէ-սէլէնին իւմաը իգթիգասընտան տը։

Նասըլ քի պունտան մուգատ տէմ պիտէֆաթ պէեան իլէմի-շիզ տիր, մէսէլէյէ ֆէվգէլատէ էհէմմիյէթ վէրէն ճիհէթ, մէգ-քիւբ թընէլին ասքէրիճէ մագսէտ-լէրէ գուլլանըլմասը իհթիմալի տիր, վէ շիմտիյէ տէկին եաղընը-զ Ինկիլթերրայա մախսուս օլաճաղ ասքէրիճէ հալինտէն պահս իլէ-մէմիզին սէպէպի տախի չու իտի-քի, Ֆրանսա զաթէն Էվրօբանընը գարա գըթասընտա սայիր տէվ-լէթլէր իւէ տօղրուտան տօղրու իսթիլթտա (հաղորդակցութիւն) պուլունան պիր տէվլէթ օլաուս-ղունտան, Ինկիլթերրա իւէ տախի գարատան պիր եօլ աչըլըգտա, Ֆրանսա իչիւն զաթէն էմտալի օլ-մայան եէնի պիր թէհլիքէ զու-հուր իթմիշ սաեըլամաղ։ անընն իչիւն, թապիաթը իւէ Ֆրանսըզ-լարընը, էօյլէ պիր տէնիզ ալթը թընէլ վէ չըմէնտրֆէր ինչասըն-տան, Ինկիլիզէր գատար խէվֆ ի-տէճէք պիր սէպէպլէրի պունըմա-տըզընտան, Ինկիլթերրա տէվլէ-թի, մէգքիւր ադիմ ինչասթտան պիր մահզուր կէօրմէտիրի հալտէ, Ֆրանսանընն հիչ պիր մահզուրը պուլունամայաճաղը այիքէար օլ-մուշ օլուր։

Ֆագաթ նասըլ քի տէտիք, Ֆը-բանսա հագգընտա տախի պիր գաչ սէօզ սէօյլէնմէսի, իճապը մասլահաթտան տը, վէ պունուն իչիւն, թարիխճէ պաղը մալիա-մաթը, պիր Ինկիլիզ կազէթասընտան նագլէն տէրճ իյլէմէքլիյիմիզ միւնասիպ օլաճաղ տը տէյի ի-թիմատ իտէրիզ։

Իչիւնճիւ Նաբօլէոն վէ Մ. Թի-էր տախի վազթի իւէ պու թընէլ մատտէսինէ կէրէյի կիպի էհէմ-միեէթ վէրմիյէր իտի։

Ֆրանսա վէ Բրուսիա մուհարէ-պէսինէն անճագ պիր գաչ տա-եվվէլ պիր գըչ կիճէսի, թիւյերբի սէրայընտա պու պապտէ խայլիճէ միւպահասա տէվէրան իտիպ, սա-պըզ Ֆրանսա խարիճիյէ նազըրը Մ. Տրուէն տը Լիւի, Մարշալ Վայեան, Ժէնէրալ Ֆրօսար, վէ իմբէրաթօրուն սըրը քեսթիպի Մ. Գոնթի, վէ իմբէրաթօրիչա Է-ժէնի, մէգքիւր միւպահասայա տախիլ օլմուշլար իտի։

Լէվվէլ էմրտէ, եօյէ պիր թընէլ ինչասընտան հուսուլէ կէլէճէք պէլէտիյէճէ նէթիճէլէր իւզերինէ սեօհպէթ օլունտուգտա, չունա գարար վերիլտի քի, օր հալտէ, Բարիզ չէհրինի զ'եարէթ իտէն ինկիլիզէրին մըգտարը, բէք չօգ ֆազլա պուլաճագ իտի։ ֆագաթ այնի նիսպէթլէ Լօնտրա չէհրինի զիյարէթ իտէն Ֆրանսըզլարըն մըգտարը տախի արթըպ արթմա-եաճաղը մէհհուլ կէօրիւնմէքտէ իտի։

Ֆրանսըզլար, զէվգ ու սէֆա իչիւն եօլճուլուգ իտէրլէր, վէ Լօնտրա չէհրի իսկ, զէվգ ու սէ-ֆա մահալլէրի սընըֆընտան տե-յիլ տիր

Շէհրի մէզգուրտա, բազար կէնտլէրի ուտուսի պիր տուրկուն-լուգ հիւքիմէթտէ օլաուղու կիպի, էքսէրի հավանընսիպի հա-լի տախի, ճէլպ իտիճի պիր չէյ սաեըլամազ։

Բէզալիք Լօնտրա չէհրինին տիւքքանընը տա, Բարիզտէքի մօտա տիւքքանընը կիպի, գա-տընարը ճէլպ իտիճէք հալտէ պուլունմաթզլարընտան, էկէր չու իքի մէմալիք պէյնինտէքի ար-սըզ տէնիզին սըզընթըսընտան գուրթարաճագ պիր գարա թա-րիգի աչըլըր, վէ ուճուգ չըմէն-տրֆէր պիլեթլերի սաթըլըր ի-սէ, բազար կիւնէրի բէք չօգ ին-կիլիզ գատընարընը Բարիզէ զիյա-րէթ իտէճէքլերի, վէ պու սու-րէթլէ, Բարիզին, ատէթա Լօնտ-րա չէհրինին պիր սէյիր քէօյու մագամընտա պիր հալէ իֆրազ օ-լաճաղը քէչֆ օլունմագտա իտի։

Պու սուրէթլէ, Բարիզտէն նէ մըգտար ինսանընն Լօնտրայա կի-տիպ կէլէճէքլերի պէլլի տէյիլ իտի իսէ տէ, բազար կիւնէրի, պին-լերճէ Ինկիլիզ գատընարընը վէ երքէքլերին Բարիզէ կէչէճէքլերի-նէ հիչ պիր չիւրհէ կէօրիւնմէ-մէքտէ իտի։

Միւպահասա պու մերքէզտէ ի-քէն, մարէշալ Վայեան նակէհան քէրամէ աղազ պիրլէ, «էկէր Ին-կիլիթերրա իւէ Ֆրանսա մէմալիք-լերի պէյնինտէ, տէնիզ ալթընտան պիր թընէլ աչըլըր իսէ, օր վա-գըթ Ինկիլթերրա տէվլէթի տա-խիչ, պիր գարա տէվլէթի հալինէ թէպտիլ օլմուշ օլուր, վէ պունուն իւէ, Լվրօբա բօլիթիգասընտա պէօյիւք պիր ֆարգ հուսուլէ կէլ-միշ օլուր» տէտի։

Իմբէրաթօր Նաբօլէօն, օր վա-գըթա գատար սէօզ գարըշմամըշ իքէն, մարէշալ Վայեանընն պու սէօզիւնէ ճէվապ վէրիպ, չէօյլէ սէօյլէտի։

«Պէն քէնտիմ տախի չիմտի պու-նուն իւզերինէ տիւշիւնմէքտէ ի-տիմ. Ինկիլիզլէր, պիր կէւն քէն-տի մէմալիքէրինի պասմահա գա-զըզըրզ գօրգուսու իւէ, եօյէ պիր թընէլ ինչասընա միւսատատ իթ-մէք իչիւն ուղուն միւտատէթ թէ-րէտտիւտ կէօսթէրէճէքլէր տիր։ Ֆագաթ էկէր իլք թընէլ եաբըլըր վէ մուվաֆֆագըլէթ պուլուր իսէ ր-էք աղ վագթտան պիր իքինճի վէ իւչիւնճիւ թընէլ տահա ինչա-իտիլճէք, վէ օր վագթ, Ինկիլ-թերրա իւէ օլաճագ իթթիֆագը-մըզտան, տերհալ եէնի իհթիմալ-լէր հուսուլէ կէլտիյի կիպի, պա-զը եէնի թէհլիքէլէր տախի թէ-վէլլիւտ իտէճէք տիր։

«Էկէր Ինկիլիզլէրի պիզէ միւթ-թէֆիգ ալարագ պաչգալարընա գարշը մուհարէպէճէ կիրիչիր ի-սէք, Ինկիլիզ ասքէրի մէզքիւր թընէլտէն պէրիքի թարաֆա կէ-չէպիլէճէկինտէն, պիր գաչ սա-աթ զարֆընտա, Ֆրանսա գըսը-սընտա պէօյիւք պիր Ինկիլիզ օր-տուսու ճէմ իտիլիր։ Ֆագաթ է-կէր սօնրատան, եա մուհարէպէ-նին սուրէթը տէվամը վէ եախօտ միւշմէն իլէ սուլհ ադտ իտէճէք վագթը իւզերինէ, պէյնիմզտէ պիր իթթիֆագսըզըզ զուհուրա կէլիր իսէ, օր վագրթ պիզիմ պու-լունտուզումուզ մէվզի նէ՞ հալ-քէսպ իտէր։»

Ժէնէրալ Ֆրօսար տախի, իմբէ-րաթօր հազրէթլէրինէ, աթիտէքի ճէվապը վէրտի։

«Ինկիլթերրա իւէ եօյէ պիր իթ-թիֆագըմզ վուգուինէ տէվէթի միւշարիէյհա, իհթիմալէն օլ-տուգու իւզրէ, քէնտի ասքէրի-նին սօնրատան կէրի չէքիլէպիլ-մէսինի մըգտարը քիֆայէտէ թահ-թը էմնիյէթէ ալմըշ օլմագ իչիւն թընէլին Ֆրանսա թարաֆընտագի ադզը քեամիլէն քէնտինէ թէրք իտիրմէսինի չարթ ղօեաճագտըր։»

«Օնա չիւրհէ ճայիզ տէեիլ տիր։» տէտի իմբէրաթօր. «Ֆագաթ պա-զը եօյէ հալլէր տէ վար տը քի՝ Ինկիլթերրա հէր նէ մաթլուպ ի-տէր իսէ անը իճրա իտէրէք, իթ-թիֆագընը գազանմամըզ էլզէմ օլապիրը. Ֆագաթ չուրասը վար տը քի, եօյէ պիր հալ վուգու-ինտէ, Ինկիլթերրա իւէ միւթթէ-ֆիգէն հէր նէ մուհարէպէճէ կի-րիչիր իսէք, սէօզ տայիմա Ինկիլ-թերրանընն օլաճագ տը։»

Պատէհու մէզքիւր թընէլին ա-չըլմասը իւէ, Ինկիլթերրա տէվլէ-թինին Լվրօբանընն գարա տէվ-լէթլէրի բօլիթիգասընա տահա գիճատէ սըգ վէ տահա գիճատէ իճրաաթը սուրէթտէ միւտախլէլ իլէմէճէ մէճպուր օլաճաղը հագ-գընտա, Մ. Տրուէն տը Լիւի իւէ Մ. Գոնթի պէյնինտէ պաղը միւ-պահասա տէվէրան իտիւպ, Ին-կիլթերրա իւզերինէ էլի մալիամ-թը պուլունան Մ. Տրուէն տը Լիւի չու սուրէթլէ պէճանը էֆքեար իլէտի։

«Լօյէ պիր թընէլ եախօտ թը-նէլէր ինչասը իւէ Ինկիլթերրա տէվլէթինին քէնտի բօլիթիգասը-նը թէպտիլ իտէճէյի պէնճէ բէք չիւրհէլի տիր։

«Վագտա չու ճիհէթի գապալ իտէրիմ քի, Ֆրանսանընն մուհա-րէպէճէ գըճամ իտէճէկինէ տիր հէր նէ չայիա վուգու պուլսա, պուհրանլար (տագնապ) հուսուլէ կէլճէճէք, վէ պունուն թէճէսսիրի իւէ Ինկիլթերրա տէվլէթի, քէնտի գարա ասքէրինին գուվվէթինի արթըրմաեա մէճպուր օլաճաղ տը։ Ֆագաթ ազ վագթտան պիզ քէնտիմիզ տախի մէճպուր օլա-ճաղը բօլիթիգամըզա եօյէ պիր չէքլ վէրմէճէ քի, Ինկիլիզէրին, պիրիպիրինէ կէչէճէք հիչ պիր սէ-պէպլէրի գալմասընն։

«Ինկիլթերրա իւէ Ֆրանսա մէ-մալիքինի սըգը սըզրեա պիրիպիր-լերինէ պաղլաեան օլ գատար չօգ թիճարէթ պաղլարը վար տը քի, պու իքի միլլէթ տախի, պիրիպիր-լերի իւէ պօղուչաճագ թէհլիքէլէ-րէ, տէհլէթ նազարը իւէ պաղ-մալը տըրլար։

«Պունտան տա մատտա, սաիր պիր տիւշմէն, պիզի մուհարէպէ-եէ մէճպուր իթթիյինէ, Ինկիլ-թերրանընն պիզէ արգա տուրաճա-ղընա չիւրհէմիզ պուլունմայաճա-ղընտան, էմնիյէթի հալիմիզ ըէք չօգ իզտիյատ պուլաճագ տը։

«Օլ հալտէ, հէր հանկը տէվ-լէթ օլուր իսէ օլսուն, պիզիմ իւ-զերիմիզէ հիւճում իյլէմէեէ օլ գատար մէյեալ պուլունմամաեա-ճաղընտան, Էվրօբատա սուլհ ու սալահ, գավի սուրէթտէ էմնիյէթ թահթընա կիրմիշ օլաճագ տը։»

(Պոլսէնը Եարը)

ՏՕՄԱՐ

(1364 Նէ-մէրօքը Նէ-միէդպէն ասվամ)

ԿԱՆՈՆՆԵՐ ՎԱՍՆ ԳՈՐԾԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ԶԵՒՈՅՍ

1. Բոլոր վերոյգրեալ ձևերուն գոր-ծադրութեան կամ թէ թուսաբանական լուծման մէջ ուր որ բաժանումնք կը հանդիպի, բաժանման քանորդը պետ՝ որ չառնուի, այլ անոր մնացորդը մի-այն, զոր և նշանակած ենք նոյն գոր-ծողութիւնները նախագրելով Ֆաց. բաժ-կամ աւելի պարզաբար՝ տուրիւքս տ. բ.

2. Բուն կոտորակները, այսինքն այն կոտորակները որոնց համարիչը փոքրագոյն է քան զայտարարը, բո-լորովին զանց կըլլան ի լուծման։

3. Եթէ գ. ձևին (թ+1)։ 19 բա-ժանումը մնացորդ մը չի թողու, այ-սինքն եթէ հանդիպի 1մ. բ. (թ+1)։ 19=0, այն ատեն կը սեպուի Ո=19։

4. Եթէ դ. ձևը բացասական մնա-ցորդ մը կը թողու, այն մնացորդին վրայ 30 թիւը աւելցնելով ստորասա-կան տարբերութիւնը ի հաշիւ կաս-նուի։

5. Երբոր նոյն դ ձևոյն լուծումը դրոյ կարտարդէ կուգես սեպէ Վ=0, կուզես Վ=30, հաշուոյ վախճանին միասս չի տար։

6, Ըստ Ե. և Ը ձևոց գտնուած Զ, և Զ՝, այսինքն ըստ նոր և ըստ հին տոմարի գտնուած Զատկի օրերը մարտ ամսոյ մէջ են. իսկ ըստ Ե. Ը. Բ. և Ժ. ձևոց գտնուածներնը Ապրիլ ամսոյ մէջ։

7. Այսու ամենայնիւ եթէ Ե և Ը ձևոց լուծումը 31էն մեծագոյն թիւ մը կարդիւնաւոր, այն ատեն այն թուէն 31 հանելով ըստ մնացորդ թուոյն Զատկը Ապրիլի մէջ զետեղելու է։

8. Երբոր վերջնական կամ թէ Զատ-կական ձևոյ մը բաժանման մնացորդը բացասական կը հանդիպի, այն ատեն բաժանելոյն վրայ 14 կաւելցուի, և ստորասական մնացորդը կառնուի։

Այս վերջին կանոնը բացատրենք օ-րինակօք։ 1876 տարւոյ Մ՝ը Բ ձևով կընդունուի, Մ՝=1, և դ ձևով կու-նենանք Վ=4։ Ուստի Զատկական զ ձևը կըլլայ 38-4+մ. բ. (4-1-2)։ 7=Զ՝, որ է ըսել, 34+մ. բ. 1։ 7։ Ուր որով-հետև մ. բ. 1։ 7=-6, անոր համար ըստ կանոնիս պէտք է ընել 34+մ. բ. (14+1)։ 7=34+1=35։ Եւ ըստ եօթ-ներորդ կանոնի ընելով 35-31 կընդունինք Զ՝=4 Ապրիլի։

Դարձեալ առնունք 1873 տարւոյնը։ կընդունինք Մ՝=4, Վ=1. ուստի Ը ձևը կըլլայ 38-1+մ. բ. (1-4-2)։ 7=Զ՝. որ է 37+մ. բ.—5։ 7. և գործադրելով կանոնս՝ կընդունինք 37+մ. բ. (14-5)։ 7. ուստի կելլայ 37+2=39, և ըստ 7երորդ կանոնի 39-31=8. ուստի Զ՝=8 Ապրիլի։

ԶՈՐՏՈՒՂՈՒԹԻՒՆՔ

1. Երբոր կը գտնուի տարւոյ մը Ո>11 և միանգամայն Վ=25, ըստ նոր Տոմարի Զատկական է ձևէն 7 թիւ հանելով ինչ որ որ կուգայ Զայն օր դնելու է, այսինքն ըստ նոր Տոմարի Զատիկը է ձևոյն արտադրածէն եօթնեակ մը առաջ է։

2. Ցայնմ տարւոջ՝ յորում Մ՝=0, և միանդամայն Վ=8, կամ յորում՝ Մ՝=1 և միանդամայն Վ=9, և կամ յորում՝ Մ՝=6, և միանդամայն Վ=15, Ը ձևոյն արտադրեալէն 7 թիւ հանելով, ինչ օր որ գայ, այն օրը Զատիկ ընելու է. այսինքն այդ երեք դէպքերու մէջ ըստ հին Տոմարի Զատիկը Ը ձևոյն արտադրածէն եօթնեակ մը առաջ է։

3. Եթէ նահանջ տարւոյ մը ըստ հին Տոմարի գտնուած Զատկի օրը ի լուծման Ը ձևոյն՝ մարտ ամսոյ ճիշդ 27ին հանդիպի, պէտք է 28 օր, այսինքն չորս եօթնեակ ետ ձգելով Ապրիլի 24ին դնել Զատիկը։

4. Ի բաց առեալ այն տարիները որոնց Մ՝ը և Վ.ը կը գտնուին ի դրու-թեան Զորրդ զարտուղութեան, այն ամէն թէ՛ նահանջ և թէ հասարակ տարիները՝ որոնց Զատիկը ըստ Ը ձևոյ կը գտնուին մարտ ամսոյ 27էն առաջ, հարկ է այն գտնուած օրէն 28 օր այսինքն չորս եօթնեակ ետ ձգել ըստ հին Տոմարի Զատկի օրը։

5. Նկատել պէտք է որ Բ ձևը սեպ-հական է այն թուականներու որոնց նոր Տոմարէն օրական տարբերութիւնը 12 օր է, այսինքն սեպհական է ինն-տասներորդ դարուս։ Ուստի ըստ չա-փոյ՝ այս տարբերութեանս աւելցուն կամ նուազելուն (տես ի 10երորդ պարբերութիւն) նոյն ձևոյն միւթիւն մը կամ աւելի աւելցնելու, կամ մի-ութիւն մը, կամ աւելի՝ անկից հա-նելու է։

Ըստ այսմ Բ ձևը բլլալով Մ՝=մնաց. բաժ. (փբ$^1/_4$փբ^{3}ցք$^1/_4$ g-6)։ 7 վասն 12 օր տարբերութեան, եթէ 13 օր տար-բերող տարիներունը անուանենք Մ.^{2}, 14ինները՝ Մ.^{3}, 15ինները՝ Մ.^{4} և այլն, և 11 օր տարբերող տարիներունը ը-սենք Մ.$^{-1}$, 10 օր տարբերողներունը՝ Մ.$^{-2}$, 9 օր տարբերողներունը՝Մ.$^{-3}$.., պիտոր գոյանայ հետևեալ կրկին ցու-ցակը։

1900էն վեր	g2100	Մ. 2=	Մ՝+ 1	1799էն վար	g1700	Մ.- 1=	Մ՝- 1
2100էն »	g2200	Մ. 3=	Մ՝+ 2	1699էն »	g1583	Մ.- 2=	Մ՝- 2
2200էն »	g2500	Մ. 4=	Մ՝+ 3	1582էն »	g1487	Մ.- 3=	Մ՝- 3
2500էն »	g2300	Մ. 5=	Մ՝+ 4	1586էն »	g1358	Մ.- 4=	Մ՝- 4
2500էն »	g2600	Մ. 6=	Մ՝+ 5	1357էն »	g1229	Մ.- 5=	Մ՝- 5
2600էն »	g2700	Մ. 7=	Մ՝+ 6	1228էն »	g1099	Մ.- 6=	Մ՝- 6
2700էն »	g2900	Մ. 8=	Մ՝+ 7	1098էն »	g 970	Մ.- 7=	Մ՝- 7
2900էն »	g3000	Մ. 9=	Մ՝+ 8	969էն »	g 841	Մ.- 8=	Մ՝- 8
3000էն »	g3100	Մ.10=	Մ՝+ 9	840էն »	g 712	Մ.- 9=	Մ՝- 9
3100էն »	g3300	Մ.11=	Մ՝+10	711էն »	g 583	Մ.-10=	Մ՝-10
3300էն »	g3400	Մ.12=	Մ՝+11	582էն »	g 454	Մ.-11=	Մ՝-11
3400էն »	g3500	Մ.13=	Մ՝+12	453էն »	g 323	Մ.-12=	Մ՝-12

(Շարունակելի)

ԳԱԹԻԼԻՆ ԳԸԶԸ

(1368 Նէ-մէրօքան ասվամ)

Տիւնեատա եաղընը-զ քէնտուլի սկեահ զանն իթտիկի պու մէնհուս սըրրն նասրՔ օլուպ տա ասըլ Աշիկ Վէրտիէլի Թանըմագ վէ եախօտ անը խաթրընա կէթիրմէք իչիւն հէնուզ բէք կէնճ կէօրիւնէն պիր եաղանճընն գուլաղընա տիւշ-տիւկիւնիւ քէնտի քէնտինէ պիլէ սիւալ իթմէյէ կիւճպէլա գուվվէթի գալմըշ իտի։

Մուսաիլէյէ զաթ՝ պու տէհէլիճէլի հէյեճանլարընն ալթընտա էդիլերէք վէ էչտիտ պիր սըթմայա տիւշար օլարագ, սանընզքեարընն օտասընտա կիթմէքտիգին վէ Թէլնա վարօրընն Թախլիէսի իչիւն էմրլէր վէրմէքտիլին, եավաշ եավաշ խանէսինէ տօղրու չէքիլիպ, տարէսինէ կիթտի, վէ սուսզուգ վէ եաղընընզ իչինտէ, եըլսրըմ կիպի պիրտէն պիրէ քէնտանինի վուրան վէ կէչմիշին հինայաթը սէմէրէսինի վէ միւսթագպէլին իւմիլէրինի Թախրիպ էյլէյէն պու ֆէլսէֆէ իւզերինէ տիւշիւնէ պիլմէք իչիւն օրայա գարանտը։

Լաքին տերհալ ֆարգ իթտի քի գարըշմըզ օլան զիհհինտէ հէր չէյ միւ-շէվվէշ, գարմագարը վէ գարանլըգ իտի, վէ ֆիքրինին տայմաքի պէրրագլըը տալա գտմամըշ իտի։

—Տէլի՞ մի, եախօտ ահմա՞ղ մը օլաճաղըմ—օրտու քէնտու քէնտուլէ տէհէլիճէլ գօլլարընը կէրէրէք.—Ա.ճապա ուֆագ պիր տօղունուշատա եէրէք տիւ-շէն վէ պիր տահա գալգամայան պիր չօճուգ կիպի գուվվէթտէն տիւշու

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ԳԱՐՏԱՆ ՍԷԼՊԻ ՎԱԳԱՍԸ

Պանտըրմա մուխպիրիմիզտէն վագասի մէգքիւրէ հագգընտա աթիտէքի մէքթուպու ախզ իթմիշիզ տիր։

Միւէլլիֆ,

Էրտէք վագասը տէյու կազէթաի միւթէպէրինիզին պիր գաչ նիւսխէէրինտէ պէնտէր գրասթիտիւպ, խուսուսը մէգքիւրէ ճալիպը ՏԷՂԳԱԹԸ ահիդանէմ օլտուղունտան, վագասի միւէլլիմէի մէգքիւրէ հագգընտա ալապկտիկիմ մալիւմաթը թարաֆը ալիւերինէ արզ իթմէյի միւնասիպ ատա իթտիմ։

Հէր նէ գատար կազէթալար վագասի մէգքիւրէէրին էրտէքտէ վուգու պուլտուղունու պէեան իթմէքտէ իսէլէր տէ, մահալը վուգուի օրասը օլմայըպ։ Գարասի վիլայէթի տաքիրինտէ Պիղա շէհրի գազասընա մէրպուութ վէ Պանտըրմանին ճէնուպը դարպ ճիհէթինտէ տէօրթ սաաթ մէսաֆէտէ քեսին Սազը-Տէրե նամ մահալտէ վուգու պուլմուշ տըր։

Ինկիլիզէրին բաքիպ օլտուղու վարօր մահալը մէգքիւր իսքէլէսինէ վասըլ օլտուղունտա, մուսմիլէյհիմ Ինկիլիզէր ավճըլարընատէթի իւզրէ գըրտա եէքտիկէրինտէն միփարէգաթ իտիպ գարթան Սէլպի եալընըզճա կէզէր իքէն պիր Արնաուտ չօպանա թէսատիֆ իտէր։ Մէրգում չօպան մուսմիլէյհ գարատան Սէլպիտէն պարութ իսթէտիյինտէ, գարատան Սէլպի Թիւրքճէ պիմէտիկի իչուն ֆիչէնք իպրազ իթտիկինտէն, չօպան գարատան Սէլպինին «պարութ եէրինէ չիմտի պու ֆինչէնկի սանա վէրիրիմ» տիմէք իսթէտիկինէ զահիպ օլարագ, հիտտէթէ կէլէր վէ հէման դուլիպէսինէ կիտիպ տիկէր 3—4 Արնաուտ բէֆիգլերի իլէ գարատանը մուսմիլէյհին եանընա կէլիր, վէ եէտիրտէ օլան պալթա իլէ գարատան Սէլպինին գաֆաբնա ինտիրէրէք ճէրհ իտէր։

Վուգուի հալի տիկէր ինկիլիզէր ուզագտան միւշահէտէ իթտիքլերինտէ, հէման մէրգուման Արնավուտլար իւզէրինէ աթէշ իտէրէք իքի նէֆէրինի պաճագլարընատան ճէրհ իտէրէր իսէ տէ, մուախխարէն օն նէֆէր Արնավուտ տահա կէլէրէք քեսֆիֆէսի պիրտէն Ինկիլիզէրին իւզէրինէ պիլ հիւճմ իւչիւնիւն տէ գօլլարընը պաղլարար։ Պու էսնատէ մուսմայիլէյհիւմ Ինկիլիզէրին տիկէր բէֆիգլերի գօնսօլօս՝ օրատա պուլունմատըգընատան, կէլիպ մէրգում Արնավուտլարա միւսմայիլէյհիւմ Ինկիլիզէրին քիմէր օլտուգլարընը՝ անլաթարագ էլլէրինտէն գուրթարընը։

Արնավուտլարընն ախզ ու կիրիֆթինէ տաիր Գարասի Վիլայէթինտէն Պանտըրմա գայմագամլըղընա էմրը թէլէկրաֆի վիրուտ իթտիյինտէ, միւլազիմիմիզ Ահմէտ էֆէնտի տէօրթ նէֆէր զապթիյէ իլէ մէրգուման Արնավուտլարը արամազա կիտուպ եէտի նէֆէրի. նի պուլուր, վէ Արնավուտլար մուգավէմէթ իտէրէր իսէ տէ, մուսմիլէյհ Ահմէտ էֆէնտի զայէթ աթիգ վէ ճէսուր օլտուղընտան, տէրհալ եէտիսիի տէ տէրտէսթ իլէ գօլլարը պաղը Պանտըրմա հիւքիւմէթինէ կէթիրը։

Միք ու տէվլէթին թէրագգըսընա, վէ թահթը իտարէյէրինտէ պուլունան էհալիի միսթէլիֆէ. նին ասայիշ ու իսթիրահաթընա պէղզը հիմմէթ վէ դայրէթ իթմէքտէ օլան Գարասի վիլայէթի վալիսի Բէյտա բայա հազրէթլէրի վիլայէթ միւտտաի ուսմուսիսի պէրապէրինճէ օլտուղու հալտէ, Պանտըրմայը պիթթէյրիֆ, մէրգուման Արնավուտլարը իսթինթագլարընը պատէլ իճրա մէրգումանը էվրագը իսթինթագլէ իլէ պէրապէր Տէրսաատէթէ կէօնտէրմիշ տիր։

Միւէլլիֆ էֆէնտի, սէօզիւմիւ իքմալ իթմէզտէն պիր իքի սէօզտէ գայմագամլըզ իզզէթլու Ահմէտ ճավիտ էֆէնտի հագրէթլէրի հագգընտա սէօյլէմէյի քէնտիմէ պիր վազիֆէ ատտ իտէրիմ։

Պունտան պիր սէնէ մուգատտէմ գայմագամ միւմիլէյհ ազլօտուղունտա, Պանտըրմա էհալիսինի սաբի եաս ու մաթէմ իչինտէ պրբագտը, զիրա մումայիլէյհին զէմանը իտարէէրինտէ գազամըզ էհալիսի պիլա խէվֆ քէօյլերէ կիտիպ կէլմէքտէ իտի. օնտան էվվել իսէ հաֆթատա պիր իքի տէֆա խըրսըզլըգլար վուգու պուլմագտա վէ հաթթա գաթը նուֆուսա տախի ճիւրաթ օլունմագտա իտի։ Շիմտի մումայիլէյհին եինէ մէմուրիյէթը մէգքիւրէ իլէ Պանտըրմայա կէլմէսի՝ պիւթիւն էհալինին զարիգը տէրեաի մէսրուրիյէթ օլմասընը մուճիպ օլմուշ տըր։ Պու մուսթադիմ զաթ չօգ տէֆա կիճէյերի պարկիրէ բաքիպէն չէնտ նէֆէր զապթիյէ իլէ գըրլարը տօլաշմագտա վէ էհալիյինին մէմնունիյէթինի մուճիպ օլմագտա տըր։

22 փեւր. 1882 Պանտըրմա.

ԲՐԷՆՍԷՍ ՏԸ ԼԻՍԻՆԵԱՆ ՎԷ ՎԻԳԹՕՌ ՀԻԿՕ

Էդէբէս նամ Ինկիլիզ կազէթասընտա պէրվէճճը աթի օղունմուշ տըր։

Շու սըրատա Բարիզտէ պուլունան էսքի բէֆիգլերիմիզտէն պիրի՝ աթիտէքի մէքթուպը թարաֆըմըզա կէօնտէրմիշ տիր։

«Մէշհուր պիր Ինկիլիզ ամիրալընը զէվճէսի պուլունան Լէյտի Օթուել Դէմպէլ՝ բրէնսէս տը Լիւսինեանա վիզիթա վէրմէք իւզրէ պու քէրրէ Բարիզէ միւվասլէթ իմմիշ տիր։

«Պու միւնասպէթլէ բրէնսէսը միւշարիւէհանընը գօնաղընտա պիր հիւսնի դապուլիյէթ իճրա օլունմուշ տըր։

«Մատամ քի բրէնսէս տը Լուսինեանտան պահս իտէյորը, չուլնու տախի զնքը իտէլիմ քի, Վիգթօր Հիւկո՝ իքի կիւն մուգատտէմ միւշարիւէյհա մատամ տըր Լիւսինեանը մախաումը Լուի տը Լիւսինեանը եանընա ճէլպ իթմիշ։ վէ պու տէլիգանլըընը անգարիպ Սէն—Սիր մէքթէպինէ տուխուլի մուգաբրէր պուլունմուշ տըր։

«Մարիմ տիր քի, պու կիւնքի կիւն Վիգթօր Հիւկո նամըլա եատ օլունան էյլո սօգաղընտա վագը Լիւսինեան գօնաղը՝ միւշարիւէյհ չարիրին իսքէան իթմէքտէ օլտուղու գօնաղա պիթիյիք տիր։ Մէգքիւր իքի գօնագ Դրպրըսը, ատթիգ գրալարը խանէտանընա մէնսուպ պուլունմագտա տըրլար։ Պու իքի խանէէրին պաղչէլերի տախի պիթիյիք օլտուղընտան, չարը միւշարիւէյհ՝ բրէնսէս տը Լիւսինեանը մուղեգա մէկգ իթտիկի վագթլարտա, պաղչէյէ ինէրէք միւշարիւէյհանընը թաթլը սէտասընը տիյներ իմիշ։

«Պունտան մատատա Վիգթօր Հիւկո բրէնսէսը միւշարիւէյհայը չօգտան պէրու թանըմագտա տըր։ Շարը միւշարիւէյհ՝ էրնանի իւնվանըյլա թէրթիպ իթտիկի թէսաթրօնընը թամմ 50ինճի սէնէսի նիհայէթինտէ Մատամտը Լիւսինեանա պէրվէճճը աթի բանա պիր նամէ եաղմըշ տըր։

«Զարշէնպիհ 25 փեւր.

«Մատամ. Սիզին եաշընըզ իլէ պէնիմ եաշըմ արասընտա 50 սէնէլիք պիր էրնանի էսէրի մէվճուտ պուլունմագտա տըր։ Պէնիմ 80 սէնէտէն իպարէթ օլան սիննիմ՝ սիզին 30 սէնէտէն միւրէքքէպ օլան սիննիզի արզը հիւրմէթ ու ըիայէթ իտուպ, պէնիմ սօյմուշ տուտագլարըմ սիզին թաղէ էլլէրինիզի պուս իտէր։»

«Վէքթ» Հ.-ԿՕ»

Բրէնսէս տը Լիւսինեանը չէֆագաթ ու համիյէթի տարպը մէսէլ սըրասընա կէչմիշ տիր։ Կէչէն սէնէ միւշարիւէյհա գատընը՝ էրմէնիսթան գահթզետէկեանը մէնֆաաթընա օլարագ մութանթան վէ շաշաալը պիր շէնլիք իճրա իթտիրտիկի խաթըրլարտա տըր։ Պու սէնէ տախի բրէնսէսը միւշարիւէյհա՝ պիր եէթիմխանէ մէնֆաաթընա օլարագ քէնտի սալօնլարընտա պիր թէսթրօ օյունընը իճրասընա մուվաֆֆագաթ իթմիշտիր։

Զէնկինլիք վէ տիրայէթ՝ մալիքէրի թարաֆընտան սուրէթը միւնասէպէտէ սարֆ ու իսթիմալ օլունտուգտա, սահիհէն զիգզյմէթ խասսէլէր տիրէր։

Պու միւնասէպէթլէ գարիունը քիրամըմըզա խապէր վէրմէյէ միւսարաաթ իտէրիզ քի, Տէրսաատէթտէ պուլունան էօքսիւզ վէ կէնճ էրմէնի զըզարընտան էն գիյատ սահիպէի զէքեա ու ֆէթանէթ օյանլարը ինթիխապ իտէրէք, մէզկուրէ գըզարա Բարիզ մէքթէպէրինտէ թէմամըլա պիր Ֆրանսըզ թէրպիյէսի վէրմէք մագսէտինէ մէպնիյուս սըրատա բրէնսէս տը Լիւսինեանը թահթը հըմայէի ալիյէսինտէ պիր ճէմիյէթ թէչէքքիւլ իթմէք իւզրէ տիր։ Մէզկուրէ գըզլար՝ մէգքիւր մէքթէպէրտէն տիրլօմալարընը ախզ իտինճէ էրմէնիսթանա կէօնտէրիլէճէքլեր, վէ քէնտի էսքի բրէնսէրի սիւլալէսինին հիմէմաթը սաեէսինտէ իսթիհսալ իթտիքլերի ֆրանսըզվարի թէրպիյէ իլէ մէտէնիյէթին մուհասսենաթընը օրատաքի հէմշիրէլէրի միյանէսինէ նէշր իտէճէքլեր տիր։

ԸԷՍՄԻ

Թիհարէթ վէ Օրման Նէզարէթի մուհասէպէսինտէն աթիտէքի իլանը բէսմի մաթպասմըզա իրսալ զըլընմըշ տըր

Տէրսաատէթ վէ մահալը սահրէէ կէթիրիմէքտէ օլան ըխլամուր չիչէքլերի էքսէրի միրի օրմանլարընտան թօքլանմագտա օլտուղունտան, պատէմա իսկէլէրէ նագլ օլունճագ ըխլամուր չիչէքլերինտէն մէվրիտ մէմուրլարը թարաֆընտան մահալլերինճէ բեսմի վէրիրմիշ մալտէն օլուպ օլմատընա տաիր նագիլերինտէն թէզքերէ արանըմասը ուսուլ իթթիխազ իտիւէրէք լազըմ կէլէնէրէ պիտիրիրմիշ իտուկինտէն, պունտան պէօյլե ըխլամուր չիչէյի նագլ իտէճէքլերէն՝ միրի վէ եախատ խուսուսի հէր հանկը նէվ օրմանլարտան իխրաճ իտիրմիշ իսէ մահալլերինճէ նէզամ տահրէսինտէ բեսմի պիլ իթա մէմուրլարընտան թէզքերէ ալմալարը՝ վէ թէզքերէսիզ նագլ իտէնէր օլուր իսէ գաչագ նաղարը իլէ պազըլճաղը իլան օլունուր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Հիճաղ վիլայէթի գայմագամլըղը՝ Մարտին մութասարրըֆը էսպագ խուրշիտ բաշա հազրէթլէրինէ,

Գօնեա վիլայէթի ատիյէ միւֆէթթիշլիյի՝ խիւտավէնտիկերա ատիյէ միւֆէթթիշի սապզ վէհսպի էֆէնտիյէ,

Քէրքիւք պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ուսմուսի մուավինլիյի՝ Ամարա պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ուսմուսի մուավինի սապզ Մուսթաֆա էֆէնտիյէ,

Ամարա պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ուսմուսի մուավինլիյի՝ Քէրքիւք պիտայէթ մահքէմէսի միւտտաիի ուսմուսի մուավինի սապզ Սալիհ էֆէնտիյէ թէվճիհ պույրուրմուշ տըր։

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

ՎԻԳԹՕՌ ՀԻՒԿՕ ՎԷ ՆԻՀԻԼԻՍԹԼԷՐ

Պիր գաչ կիւն մուգատտէմ Բրէնէ Բուրլէն նամ Բարէֆալ թարաֆտարը օլան Բարիզ կազէթասը՝ պիր պէնա եազարագ Բուսիատա 20 Նիհիլիսթին քիւրէք ճէզասընա վէ 10 Նիհիլիսթին տէ իտամ ճէզասընա հիւքմ օլունտուգլարը գարարը իյմա վէ իթեանպիրլէ, չէօյլէճէ խաթմը քէլամ իյէմիշ տիր։ «Շիմտի սէօզիւմիւ Վիգթօռ Հիւկոյա խիթապ իտէրիմ։ Վիգթօռ Հիւկո, գրալարատան՝ պաշգա պիր չէյ թալեպ իթմէյիպ, անճագ մահքիւմինին թախլիսինի խիթրճա իթմիշ տիր։ Միւշարիւէյհ պիր քէրրէ տահա պու աֆվը թալեպ իթմէյի տիր։ շարի միւշարիւէյհին հիչ պիր մուգավէմէթ օղրամայաճաղը պիւէնտը ավաղը՝ 8ի էրքէք վէ 2ի գատըն օլան 10 մահքիւմինին խէլասլարը իչիւն պիր քէրրէ տահա կիւրլէսին։ Վիգթօռ Հիւկո՝ վէքիլի պուլունտրը՝ վիճտանը պէչէր նամընա օլարագ։ պու տէհչէթլի գարար ալէյհինտէ բըրօթէսթօ էյլէսինվէ պու հալտէ ճէլլատարլա վուգու պուլան միւսատէմէսինտէ պիր քէրրէ տահա մուզաֆֆէր օլուն։»

Վիգթօր Հիւկո պու տավէթէ պէրվէճճը զիյր իճապէթ իթմիշ տիր։

«Եէնի վէ զարիպ վագասէր ճէրէեան իտիեօր։

«Իսթիպտատ վէ Նիհիրիզմ՝ մուհարէպէէրինէ տէվամ իտիյօրլար։ Պու մուհարէպէ՝ սիյաթը սիյաթ ալէյհինտէ պիր միւտարէպէի բէգիլանէ վէ պիր մուհարէպէի (տուէլլօ) զուլլմէթ ու տէյճուր (զարընը) տըր։ Վագթ վագթ պիր բաթլայը՝ վուգու պուլարագ պու զարանլըզը տէֆ իթմէքտէ տիր։ պիր սապիգա սյաղընրգ կէօրիւնիւպ, կիճէ՝ կիւնտիւզ ըէհվիվլ իտէր։ Պու պիր ուէհչէթլի վագասա տըր։ Մէտէնիյէթ միւտտիէլէ իթմէյի՞տիր։ Պու սահաթտա չէօյլէ պիր չէյ միւշահէտէ օլունմագտա տըր։ Հատտ ու բայանը օլմահան պիր զուլմէթ։ պու զուլմէթին վասաթընտա 2ի գատըն (իքի գատը՞ն) օլմագ չարթըլա 10 նէֆէր էպնաի պէչէր իտամ հիւքմ օլունմագտա տըր, վէ տիկէր 10 նէֆէր ինսան տախի Սիպէրիա թապիր օլունան Բուս մահզէնինէ աթըլըեօր։

Սէպէպ։

Պու տար աղահ Նիշիւն եաբըլմըշ տըր։ Պու զընտան նէ՞ իչիւն տիր։ Պիր թագըմ ինսանլար թօքլանըպ, մահէնդէ ալչէ նամընը ալմըշլար տըր։ Պունուն իճթիմալէրինտէ քիմ հազրը պուլունմագտա իտի։ Հիչ քիմսէ։ Էհալի՞տէ մի հազրը տէ. եիլ իտի։ Խայը՞ր։ Պունուն միւզաքէրաթընը քիմ զապթ իթմէքտէ իտի։ Հիչ քիմսէ։ Հաթթա կազէթալար պիլէ եօգ իտի։ Լաքին միթթեհիմլը՞ր։ Պունլար տա օրատա տէէիլլէր իտի։ Լաքին քի՞մ սէօյլէեօր իտի։ Բի՞մ պիլիր։ Լաքին ավօգաթլը՞ր։ Ավօգաթ տա եօգ իտի։ Լաքին նէ՞ գանուննամէ տէրմիյան իտիլիօր իտի։ Հիչ պիր գանուննամէ։ Էօյլէ իսէ հա՞նկը գանունա իսթինատ իտիլիեօր իտի։ Հէր գանունա վէ հիչ պիր գանունա։ Էյ պունտան նէ՞ չըգտը։

«Օն նէֆէր իտամ մահքիւմէր վէ մահքիւմինի սարէ։

«Ռուսիա հիւքիւմէթի սագընսընը հա՛։

«Պու հիւքիւմէթ մունթազամ հիւքիւմէթ տիր։—Պիր մունթազամ հիւքիւմէթտէն հիչ պիր գօրգուսու եօգ տըր։ Պիր սէրպէսթ միլլէթտէն հիչ պիր գօրգուսը եօգ տըր։ Պիր օրտուտան պիր բօլթիգա գուվվէթինտէն հիչ պիր գօրգուսու եօգ տըր։ Լաքին ինչ թէսատիֆ իթտիկի պիր ատէմտէն, պիր եօլճուտան, հէր հանկը պիր սէտատէն ըէք չօգ գօրգուսու վար տըր։

«Լո՞ւթֆ, մերհամէ՞թ։

«Հէր հանկը պիր սէտա հատտը զաթընտա պիր քիմսէ տէեիլ. լաքին հէր քէս տիր. պիթիւն ալէմ տիր։ Պու սէտա իչիտիլէճէք, պու սէտա չէօյլէ տէեէճէք. լո՞ւթֆ, մերհամէթ։ Զուլմէթ իչինտէ մերհամէթ պաղրրեօրըմ։ Պու ալէմը ֆանիտէ մերհամէթ՝ ալէմը սատէթտէ մերհամէթ տիմէք տիր։ Էհալի իչիւն իմքէրաթօրտան մերհամէթ տիլերիմ։ եօգսա իմքէրաթօր իչիւն ճէնապը Հաղդտան մերհամէթ տիլերիմ։

«ՎԻԳԹՕՐ ՀԻՒԿՕ»

Սինաալ կազէթասը աթիտէքի ֆըզդրայը տէրճ իթմիշ տիր։

«Շու սըրատա ատլիյէ նէզարէթինտէ բէք զիյատ մուճիպը հութիդրապ պիր մուհաքէմէ տէր. տէսթը բուլէթ տիր։

«Պունտան աղ վագթ մուգատատմ Աչագիզատ Հաճի Ահմէտ էֆ՝ էմնիյէթի սուի իսթիմալ իթմէք թէօհմէթի իլէ Տէրսաատէթ ճէզա մահքէմէսի հուզուրընտա բէքմէզեան էֆ. ալէյհինտէ իգամէր տավա իթմիշ իտի։

«Բէքմէզեան էֆէնտի՝ մահքէմէ թարաֆընտան մահքիւմ օլարագ իսթինաֆը տավա իթմիշտիր։

«Տիվանը իսթինաֆ միւտտաիի ուսմուսիսի Լաթիֆ պէյ՝ Բէքմէզեան էֆէնտինին վէրտիկի իսթիտանամէտէ, քէնտիսի վէ բիւֆէգասը հագգընտա պաղը իֆատաթը դարազքեարանէ մէվճուտ օլտուղու զանընը՝ մէգքիւր իսթիտայա հէվալէի սէմմը իթիպար իթմէեիպ, մուսմիլէյհ Բէքմէզեան էֆէնտիյի հիւքեամըն նամ սօնտուրմուշ օլմագ թէօհմէթի իլէ թէքրար ճէզա մահքէմէսինէ կէօնտէրմիշ տիր։

«Բէքմէզեան էֆէնտի պու եիւզտէն 6 այ մահպուսիյէթէ հիւքմ օլունուպ, գանունտա մուսարրահ օլտուղու վէճճէլէ, 8 կիւն միւտտէթ զարֆընտա իսթինաֆը տավա իթմիշ իսէ տէ, հէր նասլտա մուսմիլէյհին էվրագը զայպ օլմուշ, վէ 8 կիւն միւրուր իթտիքտէն սօնրա Բէքմէզեան էֆէնտի հապս իտիլմիշ տիր վէ հալա մահպէստէ տիր։

«Մահպուս օլան մուսմիլէյհ Բէքմէզեան էֆէնտի՝ վագթընտա իսթինաֆը տավա իթմիշտիր։

«Պու պապտէ չէտիտէն իճրաի թահգիգաթ օլունմագ իւզրէ Ալիյէ Նէզարէթի թարաֆընտան էմր վէրիլմիշ տիր։

«Ցաիրէի ատլիյէճէ մուճիպը հէրեճան օլան շու տավա հագգընտա իլերուտէ զարիունմըզդա մալիմաթ վէրէճէլիզ։»

—

Մէվճուտ չէօր արապալարընն թամիրի իլէ իչէ եարամագ հայվանլարընն թէպտիրինէ վէ տահա պիր չօգ արապա վէ պէկիր թէտարիքինէ տէվամիրը պէլէտիյէտէ պիլմիւզաքէրէ դարար վերիլտիկի իչիտիլմիշ տիր։

—

Էդէբէ կազէթասընընն պէեանընա կէօրէ, օն սէնէտէն պերու քէսպը էհէմմիյէթ իսէնցէտ Ադաճընտա պիր լիման պուլունմաբըպ, օրայա կէլիպ կիտէն սէֆինէլեր ֆուրթունալը հավալարտա դագդէտ օլտուգլարընտան, պիր լիման ինչասը իչիւն սէֆինէ պաշընա իքի զուրուշ բէսմ ալընսա, մէպլաղը մէզկուր մէսարիֆը ինչարիյէ քիֆայէթ իսէճէկինէ մէպնի, վալի Դաարի բաշա հազրէթլերի կէչէնտ վուգու պուլան սէրահաթընտա Տէտէ Ադաճընտա տախի կիտիպ լիման եարբլաճագ մասրաֆ ի պզզը մուպէնէ իթմիշ տիր։

—

Թրտիվը սապզդ իսմայիլ բաշանընն նաբօլիտէ ազբրճա խասթա օլտուղու իչիտիմիշ տիր։

—

Ինկիլթէրրա տէֆիլթինին Տիյարպէքիր գօնսօլօսու օլուպ, էլեէմ Տէրսաատէթտէ պուլունան Մաժօր Թրօթթը կէչէն կիւն մէքթէպը Սուլթանիյէ պիլաղիմէ մէքթէպին բրօկրամընը գրասվէ թահսին իթմիշ վէ մէքթէպին հէր վէճճ իլէ հիւանիւ ինթիզամընտան տօլայը պէյանը թէչէքքիւր իյէմիշ տիր։

—

Եարընն ագչամ Տէրսաատէթ Շըվէտ սէֆարէթխանէսինտէ պիր պալ՝ վերիլճէկի իչիտիլմիշ տիր։

—

Կէչէնտէ Պէյ օղլունտա Պէօյիւք Բարմագ գարուտա սըրգաթ գատը իլէ պիր խանէյէ կիրէր իքէն պաճաղընտան ճէրհ իտիլէն մէշհուր խըրսըզին արգատաշլարընտան օլուպ, կէչէնտէ պիր սըրգաթ մատատէսինտէն տօլայը տէրտէսթ վէ հապս իտիլէն վէ պատէհու հապսխանէյի տէէրէք ֆիրար իտէն Սիմէոն նամ մէշհուր սարիգ՝ կէչէն կիւն Այնալը Զէյմէ ճիվարընտա բօլիսլէր թարաֆընտան տէրտէսթ օլունմուշ տըր։

—

Կէչէն հաֆթա Սելանիք գուրպինտէ վագը եէնիճէ նամ գասապատա տէհշէթլի պիր ճինայեէթ վուգու պուլմուշ տըր։ Շեօյլէ քի, 50 եաշընտա պիր Միսլիման գարընընտան վէ վիճճուտինին պաղը եէրլէրինտէն ճէրիհէտաբ օլարագ վէֆաթ իթմիշ օլտուղու հալտէ պուլունմուշ տըր։ Մագթուլը մէրգումն մախտումը թարաֆընտան թէլէֆ իտիլտիյինէ տաիր չիւպհէ օլունուեօր, զիրա գաթիլի մէրգում զաթէն հէզէլէ մագուլէսինտէն օլուպ բէտէրինի գաթլ իլէ մէրասընա գօնմագ նէյէթինէ մէպնի պու ճինայեէթի իճրաեա միւթէճասը օլմուշ իմիշ։ Գաթիլը մէրգում՝ բօլիս թարաֆընտան թահարրի օլունմագտա տըր։

—

ԻԼԱՆԱԹ

Շնհր Էմանէթի մէջլիսինէն կէլէն իլան

Ալթընճը տարիէի պէյտիյէ վարիտաթընտան օլուպ, իշպու 98 սէնէսինէ մահսուսպէն պիտայէթէն մէվգիի միւնագասայա գոնուլան Բիւրքճի գաբուսը խաթապ չէքի բուսուսմը 9700 վէ թագսիմատքի գահվէ պարագասը յլա սուճուլրգ վէ էթմէքճիլիք մահալլէրի տարի 2100 վէ տարիէի մէզրիւրէ գօ. նաղընը գահվէճիլիք վէ աչճըլը. ղը 6100 վէ մէզքիւր գօնագ թահ. թընտա քեարն թիւթիւնճիւ տիւքեանընը պէտէլը իճարէսի տարի 1400 ղրուչտա վէ թագ. սիմատէ վագը Ոու Եօլճու օտալա. ը էօնիւնէ վաղ օլունճագ իս. քէմվէ ֆրուխսաթիւէսի տարի 60 ատէտ սիմ մէճիտի իլէ թալիպէ. ըինֆիւզէրինտէ թէգարբուր իլլէ տիկինտէն, վէ պունլարը իշպու մարքը 11ինճի բէնճէնպիհ կիւ. նիւ գարարը գաթիլէրի վէրիլէճէ. կինտէն, չերաիթինէ թէվֆիգէն կէօսթէրիլէն պէտէլտէն տահա զի. յատէյէ թալիպ օլանլարը եվվը մէզքիւրէ գատար Շէհր Էմանէ. թի մէճլիսինէ միւրաճաաթ իլլէմե. լերի իլան օլունուր։

8 մարտ 97

ՍԻՆԱՊԵԱՆ ՎԻԶԵՆ ԷՖԷՆՏԻՆԻՆ

ԻՔԻ ԳԱԲՈՒԼՈՒ

ԷՖԶԱԼԻԱՆԷՄԷ

Ն՝. 32 ՀԱՄԻՏԻՃԷ ԹԻՒՐՊԷՍԻ ՃԱՏՏԷՍԻ Ն՝. 32

ՂԱՅԷԹ ՄԻԻՖԻՏ ՊԻՐ ԻԼԱՆ

Տէրսաատէթտէ Պաղչէ գաբուսունտա Համիտիյէ թիւրպէսի սրրասընտա վագը օլուպ, եիւզ սէնէյէ գարիպ պիր զէմանտան պէրու Սինապեան սիլսիլէսի թարաֆընտան իտարէ օլունարագ Տէրսաատէթճէ ֆէնընը սրէչարինին մէրքէզի մէրթէպէսինէ կէթիրիլմիշ վէ էլեէվմ ֆէնընը մէզքիւրտէ մէհարէթ ու պէհրէսի միւսէլլէմ օլան Սինապեան Վիշէն էֆէնիի եէ. տը իտարէսինէ ինթիգալ իթմիշ պուլունան Իքի ԳԱԲՈՒԼՈՒ նամը իլէ միւշթէհիր եէզախանէ՝ պունճա զէմանտան պէրու էպնի վաթան հագ. զընտա սէպագթ իտէն խրտմաթընա պիր գաթ սահա գուվվէթ վերմէք իշիւն, պու քէրրէ խասսէթէն եւրօրանընն էն զիյատէ մէշհուր ֆապրիգա. լարընտան խալիս վէ թազէ նէվինտէն հէր ճընա էեզալար ճէլպ իթիրմիշ օլմաղլա, ֆէնընը մէզքիւրէ տէսթրէս օլտուղու շու թէսհիլաթտան սօ. ւյայը, քէնտի բաղպէթլու միւշթէրիլէրինի եարաճաղը մուալէճաթընն կէրէք նէֆսէթ ու խալիսէթինճէ վէ կէրէք ֆիյաթընճա պիր գաթ տահա խօշ. նուտ իտէճէյինի իլան իտէր։

Պունտան պաղա մէզքիւր Իքի ԳԱԲՈՒԼՈՒ էեզախանէտէ, սայլարտա պուլունան քէբէքլէրին տէֆի իչիւն Օ ՏԻՒ ՍԷՐԱՑ ԱՆԹԻԲԻԹԻՐԻԲ Վ. ՍԻՆԱՊԵԱՆ, վէ սուուպէթը հաղմ վէ զասֆը միտէ վէ իլէը միզմի. նէտէն գալմը օլան զասֆը պիւնէէ վէ ֆաղրիլտէմ իլէքլէրի իչիւն ԵԼԻՒՍՈՒՐ ԹՕՆԻԳ ՖԷՊՐԻՖՈՒԺ ՏԸ Վ. ՍԻՆԱՊԵԱՆ նամլարը իլէ մուամիլէյհ Սինապեան Վիշէն էֆէնտինին թէրթիպքէրտէսի օլան մուալէճաթ տարի ֆիյաթը մագթուէսիլէ ֆիրուխթ օլունտուղու կիպի, սայգըրան մուալէճէսի վէ պալըգ եաղընրն էն խալիս նէվի տարի պուլունտուղու խասսէթէն իլան գէլընը։

Զէյլ՝—Մէզքիւր էեզախանէ իտարէսի՝ պիր թազմ էեզախանէլէրին Իքի ԳԱԲՈՒԼՈՒ էեզախանէ կէօյա քէնտիլէրի օլարը պէյանը իլէ էհալիյի իրգիալ իթմէք սախթէքեարլըընտա պուլունտուգլարընը խապէր ալմը օլմաղլա, էհալինին պունա տրգագթ իթմէլէրինի, վէ պունուն իչիւն քէնտի տիւքեանընը միւթեատտիտ եէրլէրինէ Իքի ԳԱԲՈՒԼՈՒ իպարէսինի նազ իթտիլինի իթթաբ իտէր։

տիւքեանընը պէտէլը իճարէսի տարի 1400 ղրուչտա վէ թագ. սիմատէ վագը Ոու Եօլճու օտալա. ը էօնիւնէ վաղ օլունճագ իս. քէմվէ ֆրուխսաթիւէսի տարի 60 ատէտ սիմ մէճիտի իլէ թալիպէ. ըինֆիւզէրինտէ թէգարբուր իլլէ տիկինտէն, վէ պունլարը իշպու մարքը 11ինճի բէնճէնպիհ կիւ. նիւ գարարը գաթիլէրի վէրիլէճէ. կինտէն, չերաիթինէ թէվֆիգէն կէօսթէրիլէն պէտէլտէն տահա զի. յատէյէ թալիպ օլանլարը եվվը մէզքիւրէ գատար Շէհր Էմանէ. թի մէճլիսինէ միւրաճաաթ իլլէմե. լերի իլան օլունուր։

8 մարտ 97

ԹԷՐՃԷՄԱՆԸ ԷՖԷՔԵԱՐ

ԿԱԶԷԹԱՍԸ ԻՏԱՐԷԻՍԱՆԷՍԻ

Ն՝. = 8 ՍԹԱՄՊՈԼ ՊԱՊԸ ԱԼԻ ՃԱՏՏԷՍԻ ԷՍԲԻ ՊԱՊԸ ԶԱՊԹԻՑԷ ՍՕԳԱՂԸ ՔԷՕՇԷՍԻՆՏԷ Ն՝. = 8

Կազէթաի մէզքիւր իտարէխանէսինտէ ղայէթ թէմիզ վէ էհվէն ֆիցԱԹԼԷ վէ էրմէնէ, թէրքէճէ, ֆրանսըզճա, Բուլգարճա, վէ Իթալիանճա փասանլարա աթիտէքի էվրազը միւսթէլիֆէ թերթիպ ու թապ օլունուր։ Բրօկրամ, էլանլր, պէլէթ, ճէնապ էլանը, բէոռլէ, Նէլսոնագ (կանոնագիր) վէ ղայրիհիմ։

Իէնթաբ. —Թաշրատան սրբարը օլունան իլլէրին պէտէլի նրսֆէն բէշին ավզ օլունուր։

Իչպու իտարէխանէտէ բէք էհվէն ֆիյաթլէ թիթիւն բաքէթլէրի վէ իլանաթը սարէ տարի թապ օլունուպ, էկեր պու կիպի բաքէթլէր իլէ սայիր իլանլար թապ իթտիրէնլէր, քէնտիլէրինէ մասուս օլան իլանլարը. նը այրըճա կազէթամըզա տարի տերճ իթտիրմէք իսթէրլէր իսէ, իլանաթը սարէնին իւճրէթը մուգանէնէսինտէն բէք տուն վէ ուճուզ ֆիյաթ. լա տերճ օլունճագ, վէ էյէր պասթըրտըզլարը բաքէթլէր եարատ իլանլար ֆէվգ էլ ատէ քիւլնէթ իւզրէ օլուր իսէ, պունլարը իլանլարը կազէթամըզա մէճճանէն տէ նէյր իտիլէճէք տիր

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ

GRAND DIPLOME D'HONNEUR

MEDALILE D'OR
Medaille d'or
à diverses
Expositiosn

PARIS 1878
Certificas nomqreu
des
premieres
Autorités medicales

ՀԱՆՐԻ ՆԷՍԹԼԷՆԻՆ ՍԻՒՏԼԻԻ ՈՒՆՈՒ

Զվիցերա ինէքլէրինին ալէա սիւտիւնտէն մամուլ օլուպ, քիչիւք չօճուգլար իչիւն միւքէմմէլ պիր նէֆիգա օլան Նէսթլէնին մէզքիւր սիւտլիւ ունու, սիւտիւ աղ օլան վալիտէլէրին սիւտիւ եէրինէ կէչտիրքտէն պաչգա հէմ սիւտէն քէսմէկէ վէ հէմ տէ հաղմ իթմէկէ գօլայլըգ վերիպ իքմալ իթտիրիր։

Ինչպու ունուն պիր չօգ հիյէլէրինտէն սագընըմագ իչիւն հէր գութու իւզէրինտէ պուլունան Հանրի Նէսթլէնին իմզասընա տրգագթ օլունմագ իգթիզա իտէր։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ ՎԱԲՈՐԼԱՐԸՆԸՆ

ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷԲԷԹԼԷՐԻ

Իլղու 1882 սենէսի մարթընը 1ինճի Բաղրը էրմէսի կէմիսինտէ էրիպորլէն.

ԱՏԱԼԱՐ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՃԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ապորտան սապոլորը տեօբէրլայ

Սր.	Տէ.	
12	45	Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գենալը։
1		Բէնտիքտէն Գարթալ, Պ. Ա. Հէյպ. Պուրկազ, Գընալը։

Քէօբրլիոպէն Ապոլոր ճանդիրէ

Սր.	Տէ.	
9	45	Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ա. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
10	45	Գընալը, Պուբ, Հէյպէլի, Պ. Ա.

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ապոլորան Քէօբրլայ

Սր.	Տէ.	
1		Բէնտիքտէն Գարթալ, Պ. Ա, Հէյպ. Պուրկ, Գընալը։
8		Գարթալ, Պ. Ա. Հէյպ. Պուրկ, Գընալը,

Քէօբրլիոպէն Ապոլոր

Սր.	Տէ.	
3		Գենալը, Պուբ. Հէյպէլի, Պ. Ա. Գարթալ,
9	45	Գենալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ա. Գարթալ, Բէնտիք։

ԳԱՏԸՐԲԷՕԳ ԹԱՐԻԳԻ

ՆԵՎՄԻՃԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ		ԲԱԶԱՐ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻ	
Քէօբ. Սր.	Գոպբ. Տէ.	Քէօբ. Սր.	Գոպբ. Տէ.
1	1	1 30	1 30
1 45	1 45	2 30	2 30
2 30	2 30	3 30	3 30
3 15	3 15	4 30	4 30
4 15	4 15	5 30	5 30
5 30	5 30	9	9
9	9	10	10
10	10	11	11
10 45	10 35	12	11 45
11 30	11 20		
12	11 45		

ՀԱՑՕՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Իշնա ղբէնոբէքէրէ էտրբլրբընա դէրիէոպոբէ

ՆԵՎՄԻՃԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Հայոպոբ Բաշապան

Սր.	Տէ.		Գրթաբ Ն.
3	15	Գարթաբ իչին	(Բէնտ) 1
11		Գարթաբ իչին	(Իզմիտ) 3

Քէօբրլիոպէն

Սր.	Տէ.		Գրթաբ Ն.
2	45	Գարթաբ իչին	(Իզմիտ) 2
10	35	Գարթաբ իչին	(Բէնտ.) 8

ՄԱԳՐԻԲԼԷՕԳ ԹԱՐԻԳԻ

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻՆՏԷՆ ՄԱԱՏԱ

Մարէլլէօյնոպոն Քէօբրլայ

Սր.	Տէ.	
1	15	Մաքրի. Սամարիա, Գում.

Քէօբրլիոպէն

Սր.	Տէ.	
11		Գում. Սամարիա, Մաքրիքէօ

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Մարէլլէօյնոպոն Քէօբրլայ

Սր.	Տէ.	
1		Մաքրիքէօյ, Սամարիա, Գումգաբու։

Քէօբրլիոպէն

Սր.	Տէ.	
11		Գումգաբու, Սամարիա, Մագրիքէօյ։

ԻԽԹԱՐԱԹ

Քէօբրիւ վէ իսկէլէ մէմուրլէրի այնէն պիլէթ ալուպ պիլէթ եէրինէ բարա ախպ խլմէլէրի քիւլլէն մէմնու տըր. միւթէճասըրէրի պէր մուճիպի թալիմաթ չէտիտէն մէսուլ տըր. պինանէն ալչկ վաբօրաբ բաքիպ օլան զկվաթընքէօբրիւտէն ազիմէթլէրինտէ պիլէթլէրի իսկէլէտէն վէ հկնը ավտէթլէրինտէ Գատը գարիկի իսկէլէտինտէն մասատը վաբօրլար տէրունինտէ պիլէթլէրինի ալմալարը միւսթէրճա տրր։

Ախչամարը քէօբրիւտէն սաաթ 10 վէ 45տէ Ատալարա վէ սաաթ 10.45 վէ 11.30 վէ 12տէ Գատըքէօյիւնէ հարաքէթ իտէճէք օլան վաբօրլայա ճիւրիւք պէօյիւք վէ եօլճուլարը իպաճ իտէր տէրճէճէտ օլան եիւք վէ էյնա գապուլ օլունմայաճագ տրր։

Թէհլիքէտէն հաղէր օլունմագ իչիւն տիւման օլտուղը գէման հէր վաբօր պալուունտըղը նօգթատէ թէվազգուճ իտէճէկի կիպի, պօրա վէ ֆուրթունա միւնասիպէթի իլէ պու սէֆէրլէր իճրա օլունամագ իսէ, պու պալտէ եօլճուլարըն պիր չէյ սէօյլէմէկէ հագլարը օլմայաճագ տրր։

ԴԻՎԱՆԱԳԻՐ ԲՕՍՖՈՐՈՍԻ ՎԱԲՈՐԼԱՐԸ

ՏԷՐՍԱԱՏԹԷՆ ՀԱՄԻՏԻՃԷ ՄԱԿՏԱՊԻՆԻՆ ԶԷՆԳԻՆԻՆ ՏԷՐՍԱԱՏԹԷՆ ԴԻՎԱՆԱԳԻՐ ԲՕՍՖՈՐՈՍԻ ԴԻՎԱՆԱԳԻՐ ԲՕՍՖՈՐՈՍԻ ԴԻՎԱՆԱԳԻՐ ԲՕՍՖՈՐՈՍԻ

ՀԱՆՐԻ ՆԷՍԹԼԷՆԻՆ ՍԻՒՏԼԻԻ ՈՒՆՈՒ

ՄԱՄՊՈԼՈՒՆ ԴՈՒՐԿԱՆ ՀԱՄԻՏԻՃԷ ՄԱԿՏԱՊԻՆԻՆ ԶԷՆԳԻՆԻՆ ՏԷՐՍԱԱՏԹԷՆ ԴԻՎԱՆԱԳԻՐ ԲՕՍՖՈՐՈՍԻ ԴԻՎԱՆԱԳԻՐ ԲՕՍՖՈՐՈՍԻ ԴԻՎԱՆԱԳԻՐ ԲՕՍՖՈՐՈՍԻ

ՇԱՐԳ ԶԱՐՇԸՍԸՆՏԱ

ՔԻՐԱԼԸԳ ՕՏԱ Վէ ՄԱՂԱԶԱ

Սթամպօլտա ֆինճանճըլար եօգուլունտա ՇԱՐԳ ԶԱՐՇԸՍԸ նամը իլէ մաարուֆ եէնի չարշընընն օտա վէ մաղազալարը թիւճճարան, սարրաֆան, աթըպպա վէ ավօգաթլարա վէ սարի զկվաթը միւթէպէրեէ իճար օլունմուշ իսէ տէ, մէզքիւր չարշըտա հէնուզ քիրայա վէրիլմէմիշ օլան 8 օտա վէ 3—4 մաղազա տտխի իճարա վէրիլէճէկինտէն, թալիպ օլանլարը չարշուի մէզքիւրտէ 20 նիմէ. թօլու մաղազայա միւրաճաաթ իլլէմէլերի իլան օլունուր։

Մէզքիւր օտա վէ մաղազալարը իսթիճար իտէճէք քիմսէլէր, պէքեար վէ զկվաթը միւթէպէրեէտէն օ.տուգլարը հալտէ.կէճէլ. ի տարի քէնտի օտա վէ եա մաղազալարընտա եաթապիլէճէքլէր տիր։

ԳՐԷՏ ԼԻՕՆԷ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սերմայէ	200,000,000	ֆրանգ.
Էտա օլունան	50,000,000	»
Իհթիաթ սանտըղընտա մէվճուտ	80,000,000	» 29 սանթիմ

ՄԱԳԱՐԼԱՐԸ

ԼԻՕՆ	Ս. ԲԷԹԵՐԲՈՒՐԳ
ԲԱՐԻՍ	ՄԱՏՐԻՏ
ՄԱՐՍԻԼԻԱ	ՃԻՆԷՎՐԱ
ԼՕՆՏՐԱ	ԻՍԿԷՆՏԷՐԻԷ
ՎԻԷՆՆԱ	ՄԸՍԸՐ

Վէ սայրը պիր չօգ պէլտէլէրտէ.

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ պիլճիւմէ պանգա մուամէլէլերինի տէր իւհտէ իտէր։
Էսհամ իւպէրինէ իգրազ իտէր. (էօտիւնճ վէրիր)։
Էսհամ ռէհին ալարագ հիսապը ճարի աչար։
Ֆրանսայա վէ սայրը էճնէպի մէմլէքէթլերինէ բօլիցա քէչիտէ իտէր։
Համիլինէ էտա օլունմագ իւզրէ գրտիթօ քեաղըտլարը վերիր։
Պօրսա իչլերի իչիւն վերիլէն էմրլերի իճրա իտէր։
Էսհամ հրվիզ իտէր։
Թէպլիմ օլունան նագտը գապուլ իտէր, վէ մուգապէլինէտ չէրայիթի մալիմմէ իւլ պօնօլար վերիր։
Սընանդոլոգէ մէքտրբը (իտարէսի)· — Նումէրօ 10 Մէրթէպանի սօգաղը · — Եագուպ խան Ղալաթաաա։

ՍԱՐԲԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա, 18 Մարտ.

Ինկիլ էհամը Ինկ. Լիր	101	3/16
Օսմ. էհամը աչբլաը	11-	9/16
» » գաբանտը	11-	1/8
Իսթիգրազ 65	14-	
» 69	12	1/2
» 71	67-	3/4
» 72	23-	
» 73	11-	
Օսմանլը պանգասը	19	1/2
Մըսըր տույսն. մուքա հրէ	66	3/8
» քամիյազը	38-	7/8
Բուսիա իսթիգրազը	82	7/8
Գամպիո Բարիզ 9 այ վաուէ	–	

Փարիզ, 18 Մարտ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	82	32
» » 5 գբօնսուզ	116-	32
Օսմ էհամը աչբլաը	11	70
» » գաբանաը	11-	65
Իսթիգրազ 65 ֆր.	-	
» 69	61-	
» 73	57-	
Մըսըր ֆոնտ. մուքա հրէ	333	75
Գրէտի Լիոնէ	780-	
Օսմանլը պանգասը	745-	
Բուսիէի չըմենաքֆէրի	48	75
Իթալիա էհամը	87-	95
Գամպիո Լիոնտրա 3 այ վաուէ	25-	32

Վիէննա, 18 Մարտ.

Ահիո ֆիորին	-	
Բուսիէի չըմենաքֆէրի	23-	

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհմ ուսմ. տիւն ագչ. գաբ.	12	33
Պու սապահ աչբլաը	12-	35
Իսթիգ. 63 (Մուքթօն) 6 %. ֆ.	69-	
» 65 » 6 %. ֆ.	68-	
» 69 (Բինաբ) 6	62-	
» 72 (Պոն տու Թրեզոր)	22-	50
» 73 6 %. ֆ.	58	50
Բուսիէի չըմենաքֆէր 3	49	50
Ագէէ ֆայիզի .	09-	
Ըէբօր Ղբզ	–	
Հէվալէսիզ »	45-	

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	6-35
Սամպոլ պանգասը	9-15
Սօսիէթէ ժէնէրալ	5-30
Թրամվայ	3-70

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրչուան	Ղ.	Փ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆասրդը	108-	
Մէքսիկա »	207	20
Պէչլիք »	209-	
Պաթըլըգ »	125-	25
Գազրը »	620-	
Գայմէ »	305-	
Ինկիլիզ լիրասը	110	05
Ֆրանսըզ ալթունու	37-	21
Փոլ	90-	02
Գրիսից ալթունու	51-	25
Գարպոն գայմէսի	9	02